

## REQUEST FOR PROPOSAL FOR SERVICES

LRPS-2025-9196434

19 March 2025

## UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND (UNICEF)

### Wishes to invite you to submit a proposal for

Contratación Institucional sobre el Costo de la Inacción en la Atención de Niñas, Niños y Adolescentes Sin Cuidado Parental en El Salvador

XXXXXXXXX FAX/LETTER NOT SPECIFIED IN 'PREPARE ITB (ZMRQ)' XXXXXXXXX

**THIS REQUEST FOR PROPOSAL FOR SERVICES HAS BEEN:**

**Prepared By:**

*M. Andrea Carias*

**Date:** 19-03-2025

Maria Andrea Carias De Leon

(To be contacted for additional information, NOT FOR SENDING PROPOSALS)

Email : mcariasdeleon@unicef.org

**Approved By:**

*Salomé de Chicas*

**Date:** 19-03-2025

Salomé de Chicas

## REQUEST FOR PROPOSAL FOR SERVICES FORM

This FORM must be completed, signed and returned to UNICEF.  
Proposal must be made in accordance with the instructions contained in this Request for Proposal for Services (RFPS).

### TERMS AND CONDITIONS OF CONTRACT

Any Contract resulting from this RFPS shall contain UNICEF General Terms and Conditions for Institutional and Corporate Contracts and any other Specific Terms and Conditions detailed in this RFPS.

### INFORMATION

Any request for information regarding this RFPS must be forwarded by email to the person who prepared this document, with specific reference to the RFPS number.

The Undersigned, having read the Terms and Conditions of RFPS No. **LRPS-2025-9196434** set out in the attached document, hereby offers to execute the services specified in this document.

Currency of Proposal: \_\_\_\_\_

Validity of Proposal: \_\_\_\_\_

Please indicate which of the following Early Payment Discount Terms are offered by you:

10 Days 3.0% \_\_\_\_\_ 15 Days 2.5% \_\_\_\_\_ 20 Days 2.0% \_\_\_\_\_ 30 Days Net \_\_\_\_\_  
Other \_\_\_\_\_

### Declaration

The undersigned, being a duly authorized representative of the Company, represents and declares that:

1.	The Company and its Management <sup>1</sup> have not been found guilty pursuant to a final judgment or a final administrative decision of any of the following:	YES	NO
	a. fraud	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b. corruption	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c. conduct related to a criminal organisation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d. money laundering or terrorist financing	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	e. terrorist offences or offences linked to terrorist activities	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	f. sexual exploitation and abuse;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	g. child labour, forced labour, human trafficking;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	h. irregularity (non-compliance with any legal or regulatory requirement applicable to the Company or its Management).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

<sup>1</sup> #Management" means any person having powers of representation, decision-making or control over the Organization. This may include, for example, executive management and all other persons holding downstream managerial authority, anyone on the board of directors, and controlling shareholders.

2.	The Company and its Management have not been found guilty pursuant to a final judgment or a final administrative decision of grave professional misconduct.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	The Company and its Management are not: bankrupt, subject to insolvency or winding-up procedures, subject to the administration of assets by a liquidator or a court, in an arrangement with creditors, subject to a legal suspension of business activities, or in any analogous situation arising from a similar procedure provided for under applicable national law.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.	The Company and its Management have not been the subject of a final judgment or a final administrative decision finding them in breach of their obligations relating to the payment of taxes or social security contributions.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.	The Company and its Management have not been the subject of a final judgment or a final administrative decision which found they created an entity in a different jurisdiction with the intent to circumvent fiscal, social or any other legal obligations in the jurisdiction of its registered office, central administration, or principal place of business ( <i>creating a shell company</i> ).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.	The Company and its Management have not been the subject of a final judgment or a final administrative decision which found the Company was created with the intent referred to in point (5) ( <i>being a shell company</i> ).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**The UNICEF** reserves the right to disqualify the Company suspend or terminate any contract or other arrangement between the UNICEF and the Company, with immediate effect and without liability, in the event of any misrepresentation made by the Company in this Declaration.

It is the responsibility of the Company to immediately inform the UNICEF of any changes in the situations declared.

This Declaration is in addition to, and does not replace or cancel, or operate as a waiver of, any terms of contractual arrangements between the UNICEF and the Company.

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Name and Title: \_\_\_\_\_

Name of the Company: \_\_\_\_\_

UNGM #: \_\_\_\_\_

Postal Address: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Item	Service Description	Quantity	Unit	Unit Price	Price
------	---------------------	----------	------	------------	-------

## 10 NNAS sin cuidado Parental

### TÉRMINOS DE REFERENCIA

Contratación institucional sobre el Costo de la Inacción en la Atención de Niñas, Niños y Adolescentes Sin Cuidado Parental en El Salvador

#### Objetivo General

Identificar los costos económicos y sociales de la inacción en la atención de niñas, niños y adolescentes sin cuidado parental en El Salvador, con el fin de generar evidencia que sirva como herramienta para la abogacía en el diseño de estrategias nacionales que aborden esta situación de manera integral y sostenible.

#### 1. Antecedentes

La familia es en general el entorno más seguro y afectuoso para el desarrollo de un niño. Sin embargo, en El Salvador, un gran número de niños vive sin el cuidado de sus padres, muchos de ellos en instituciones. La niñez sin cuidado parental incluye a los niños que han perdido a uno o ambos padres, aquellos en contacto con la calle o que han huido de sus hogares, y aquellos que viven en entornos familiares abusivos o que han sido abandonados. Los factores que agravan la separación familiar incluyen la desintegración social, la pobreza, la migración insegura y la discapacidad.

Desde la implementación del régimen de excepción en marzo de 2022, más de 85,000 personas han sido detenidas, lo que afecta gravemente a las familias. Se estima que entre 40,000 y 100,000 niños han visto a uno o ambos padres arrestados, aunque los datos oficiales son limitados. Según la Encuesta de Hogares de Propósitos Múltiples 2023, 501,444 niños, niñas y adolescentes viven sin uno o ambos padres por razones distintas a la migración o la muerte.

Los niños con un solo progenitor en prisión enfrentan vulnerabilidades adicionales, como pobreza, desnutrición, problemas de salud mental, estigmatización, deserción escolar, embarazo adolescente, trabajo infantil, explotación y abuso. Aquellos con ambos padres encarcelados también corren el riesgo de ser institucionalizados, ya que los mecanismos de apoyo a las familias vulnerables son limitados. A largo plazo, estos niños tienen más probabilidades de ser reclutados por grupos criminales o de reproducir la pobreza (pobreza intergeneracional), lo que podría generar una nueva ola de conflictos sociales en el país.

La migración ha dejado a 95,313 niños sin uno o ambos padres. Si se suman estos casos a los de niños con padres privados de libertad, la cifra total de niños sin cuidado parental podría ascender a 195,300, es decir, el 11,3% de la población infantil. La atención residencial se ha utilizado con frecuencia como respuesta para los niños que necesitan protección, pero no se conoce el número exacto de ellos que viven en instituciones. Además, estimaciones extraoficiales sugieren que alrededor de 840 adolescentes están privados de libertad debido al régimen de excepción, y el total de niños y adolescentes detenidos desde su implementación supera los 3,300.

A la crisis de seguridad se le suma una profunda crisis social. Más del 25% de los hogares y casi el 28% de las personas viven en pobreza multidimensional. Los niños, niñas y adolescentes son los más afectados, con un 35,1% viviendo en condiciones de pobreza. El sistema educativo está en crisis, con altas tasas de deserción escolar, especialmente en la transición de la educación básica a la secundaria. La Encuesta Nacional de Salud Mental de 2022 revela altos niveles de ansiedad, depresión y abuso de sustancias entre los niños y adolescentes, exacerbados por la falta de servicios adecuados de salud mental. La violencia sigue siendo un problema crítico: en 2022 se denunciaron 5,277 casos de violencia sexual, el 70% de ellos en niñas y adolescentes. Además, según estimaciones del Subsector de Violencia Basada en Género, 631,280 personas, especialmente mujeres y niñas, enfrentan riesgos de violencia de género.

En el ámbito global, ha aumentado el reconocimiento de los efectos negativos del cuidado institucional para los niños, promoviendo alternativas basadas en la familia y la comunidad.

Item	Service Description	Quantity	Unit	Unit Price	Price
------	---------------------	----------	------	------------	-------

Con este enfoque, UNICEF considera importante realizar la consultoría denominada #Costo de la inacción en niñez sin cuidado parental en El Salvador”, con el objetivo de identificar los costos económicos y sociales de la falta de atención adecuada a la niñez sin cuidado parental. Esta evidencia servirá como herramienta de abogacía para diseñar estrategias nacionales que aborden esta problemática de manera integrada y sostenible.

## 2. Justificación

La problemática de la niñez sin cuidado parental representa una de las mayores crisis sociales y humanitarias en el país. A pesar de los esfuerzos realizados por diversos actores gubernamentales y organizaciones, la falta de una respuesta integral y eficaz genera efectos adversos sobre los derechos y el bienestar de las niñas y niños involucrados.

En este contexto, es imperativo contar con un estudio que evidencie el costo de la inacción en la atención de esta problemática y la ausencia de una aplicación efectiva de las políticas, programas y servicios nacionales existentes, lo que no solo perpetúa las condiciones de vulnerabilidad en las que se encuentran estos niños y adolescentes, sino que también incrementa los costos a largo plazo, tanto en términos sociales como económicos. Las niñas, niños y adolescentes sin cuidado parental, particularmente aquellos afectados por la migración, el abandono, el fallecimiento o la prisión de sus padres, madres o personas cuidadoras, enfrentan un alto riesgo de violencia, abuso, explotación y exclusión social.

Esta asistencia tiene como objetivo proporcionar evidencia nacional que permita dimensionar el impacto de la inacción, con datos y análisis claros sobre cómo la falta de intervención efectiva agrava la situación de la niñez y adolescencia en el país. Además, se busca contribuir a los diálogos de abogacía para el desarrollo de estrategias que no solo atiendan las necesidades inmediatas de la infancia, sino que también aborden las causas estructurales que perpetúan la problemática.

De igual forma, el análisis de los costos de la inacción permitirá fortalecer las bases para la elaboración de políticas públicas y estrategias de intervención más apropiadas, que promuevan el acceso a la protección especial de las niñas y los niños en situación de vulnerabilidad. Esta información será clave para sensibilizar a los tomadores de decisión y a la sociedad en general sobre la urgencia de actuar y la necesidad de una respuesta coherente, colaborativa y sostenible frente a este desafío.

## 3. Objetivos

Objetivo General:

# Identificar los costos económicos y sociales de la inacción en la atención de niñas, niños y adolescentes sin cuidado parental en El Salvador, con el fin de generar evidencia que sirva como herramienta para la abogacía en el diseño de estrategias nacionales que aborden esta situación de manera integral y sostenible.

Objetivos Específicos:

- 1) Evaluar el impacto económico de la falta de intervención en la atención de la niñez y adolescencia sin cuidado parental, con énfasis en las consecuencias a largo plazo impactando en la productividad y el PIB del país.
- 2) Evaluar el impacto social de la inacción en la atención de niñas, niños y adolescentes sin cuidado parental en El Salvador, con atención a las consecuencias en las áreas de salud -física y mental-, educación, protección, entre otras, y su impacto en la calidad de vida las y los ciudadanos.
- 3) Realizar un análisis por grupos. Se espera que incluya grupos por edad, sexo y discapacidades, que permita identificar como los impactos de la inacción varían según las distintas etapas de desarrollo de las niñas, niños y adolescentes, y los ambientes en los que participan.

Item	Service Description	Quantity	Unit	Unit Price	Price
------	---------------------	----------	------	------------	-------

#### 4. Actividades

Para esta consultoría, se espera la realización de al menos las siguientes actividades:

- Entrevistas con instituciones, organizaciones de sociedad civil y academia, con el objetivo de recopilar historias y obtener información sobre las niñas y niños sin cuidado parental, así como los factores que contribuyen a esta situación.
- Recopilación y análisis de datos existentes sobre migración, violencia contra la niñez y otros factores relacionados, para determinar el alcance y las tendencias de la problemática de niñez sin cuidado parental en el país.
- Revisión documental secundaria de información relevante sobre el tema, favor considerar literatura regional y global que contribuya al marco metodológico.
- Desarrollo de un informe detallado que presente los costos sociales y económicos derivados de la inacción en la atención a la niñez sin cuidado parental, incluyendo los efectos en la salud física y mental, la educación, la protección y la pobreza infantil.

#### 5. Metodología

La empresa ejecutará el proyecto bajo la supervisión de la Especialista en Políticas Sociales, quien contará con el apoyo del Especialista en Protección de UNICEF, siguiendo una metodología estructurada que incluirá los siguientes aspectos clave:

##### 1. Plan de trabajo:

- Definición de objetivos: Establecer claramente los objetivos y metas del proyecto.
- Cronograma detallado: Elaborar un calendario con las actividades clave y sus plazos de ejecución.
- Desglose de recursos: Identificar los recursos humanos, técnicos y financieros necesarios para cada fase del proceso.

##### 2. Metodología de recolección de información:

- Presentar una metodología robusta que describa:
- Caracterización de la NNA sin cuidado parental Ej, migración, fallecimiento, privación de libertad, separación, etc,
- Revisión de fuentes secundarias: Analizar estudios previos y datos existentes relacionados con la situación de abandono de las niñas y niños en El Salvador.
- Entrevistas: Realizar entrevistas con funcionarios, miembros de OSC y academia, garantizando el consentimiento informado.
- Grupos focales: Organizar grupos focales para obtener perspectivas detalladas de otros actores relevantes.

##### 3. Metodología de análisis:

- Análisis cuantitativo: Utilizar herramientas estadísticas para analizar los datos numéricos obtenidos.
- Análisis cualitativo: Realizar un análisis de contenido de las entrevistas y grupos focales para identificar patrones y temas clave.
- Triangulación de datos: Combinar los datos obtenidos de diferentes fuentes para asegurar la validez y fiabilidad de los resultados.

##### 4. Diseño de Escenarios de Costo de la Inacción:

- Escenarios potenciales: Desarrollar tres escenarios (optimista, moderado y pesimista) para estimar los costos sociales y económicos de no actuar a tiempo en la protección de los derechos de la niñez y adolescencia sin cuidado parental.



Item	Service Description	Quantity	Unit	Unit Price	Price
------	---------------------	----------	------	------------	-------

Este enfoque integral asegura una recolección y análisis de información rigurosos, alineados con las mejores prácticas internacionales y enfocados en la protección de los derechos de los niños, niñas y adolescentes.

#### 6. Productos para entregar

Principales productos Fecha límite Porcentaje de Pago

Plan de trabajo de la consultoría que incluya la propuesta metodológica de trabajo con UNICEF. 10 días hábiles después de la firma del contrato 20%

Informe borrador del estudio el costo de la inacción en la atención de niñas, niños y adolescentes sin cuidado parental en El Salvador 90 días después de la firma del contrato 20%

Entrega de informe final sobre el costo de la inacción en la atención de niñas, niños y adolescentes sin cuidado parental en El Salvador. 150 días después de la firma del contrato 30%

Entrega de un infográfico y una presentación con los principales datos del informe. 170 días después de la firma del contrato 30%

Total 100%

#### 7. Duración del contrato

La duración del contrato será de 180 días (6 meses) a partir de la firma del contrato.

#### 8. Condiciones de trabajo

La supervisora de la consultoría será la Especialista de Políticas Sociales con el apoyo del Especialista de Protección de UNICEF

Para asegurar el control de calidad de los productos generados, el área de políticas sociales de UNICEF dará un estrecho seguimiento a la consultoría. De igual forma se coordinará con la Oficina Regional para América Latina y el Caribe (LACRO), de ser necesaria su orientación especializada.

UNICEF no proporcionará ningún tipo de equipo o espacio en su oficina para la realización de esta consultoría, la empresa realizará la consultoría fuera de la oficina de UNICEF. Cualquier recurso necesario como transporte para movilidad a las actividades, materiales impresos o recursos gastables, así como cualquier otro requerimiento logístico resultado de las reuniones o talleres durante la consultoría, serán asumidos por la empresa consultora.

La empresa deberá incluir en su oferta económica los pagos correspondientes para la producción del material solicitado, incluyendo contratación de intérpretes en los casos que sea necesario.

#### 9. Perfil requerido

Los requisitos mínimos del perfil requerido por el equipo o empresa para desarrollar la presente consultoría son los siguientes:

- Al menos diez años de reconocida trayectoria en elaboración de análisis económicos, gasto público y áreas afines. Compartir historial documental.
- Experiencia de trabajo demostrable mediante un portafolio de investigaciones y trabajos realizados en las áreas de inversión pública y afines en los últimos 5 años.
- Experiencia específica en análisis similares demostrables.
- Experiencia deseable de trabajo con el sector gubernamental o cooperación internacional.
- Composición del equipo: profesionales de las áreas de economía y finanzas; ciencias sociales, ciencias políticas, con experiencia comprobada en análisis de finanzas públicas.

#### 6 Presupuesto estimado

El presupuesto total para esta consultoría será determinado con base en las ofertas recibidas.

#### 10. Confidencialidad

Toda la información recabada durante las labores de este contrato, tanto cualitativa como cuantitativa, así como

Item	Service Description	Quantity	Unit	Unit Price	Price
------	---------------------	----------	------	------------	-------

los documentos analíticos producidos, son propiedad de UNICEF y no podrán ser utilizados en otros espacios sin previa autorización. Estos deberán ser entregados en USB, en su formato editable y formato para impresión. La empresa consultora se compromete a mantener la privacidad de la información, datos y/o imágenes que se le proporcionen o recoja durante el proceso de elaboración de la consultoría. La empresa contratada también se compromete a no realizar copia de los datos ni usar la información e imágenes de ninguna forma salvo la requerida en el contrato de UNICEF.

#### 11.Requisitos para participar

Las empresas interesadas en participar deberán presentar la siguiente documentación:

Oferta técnica: ajustada a los requisitos de tiempo y forma definidos en la presente consultoría con su respectivo cronograma de actividades.

Además, deberá incluir:

- CV(s) de la(s) persona(s) que integran el equipo de producción y edición.
- Evidencia de la disponibilidad de un equipo de producción, estudio y todo lo necesario para la producción.
- Audio de materiales elaborados para otros clientes (2)
- Acta de constitución de la organización ofertante.
- Documentos de Representante Legal: NIT y DUI para salvadoreños o pasaporte para extranjeros.
- NIT y Tarjeta del IVA de organización ofertante.
- Hoja #Request for Proposal for Services Form” debidamente llena con los datos solicitados (Instrucciones adjuntas).

Oferta económica: Con precios competitivos, exentos del IVA.

Se les solicita muy atentamente a las empresas que deseen postularse para la presente consultoría, registrarse previamente en la página de #United Nations Global Marketplace (UNGM)”, siguiendo la guía adjunta. Al finalizar el registro, favor incluir en su oferta económica el número que les sea asignado por el sistema. Las empresas que no incluyan el número de registro no serán consideradas en el presente concurso.

Cabe mencionar, que este registro solamente se realiza una vez, por lo que si su organización ya cuenta con un número de registro del UNGM solamente deberá proporcionarlo en su oferta económica.

Las propuestas serán recibidas por correo electrónico dirigido a: [esl-licitaciones@unicef.org](mailto:esl-licitaciones@unicef.org), indicando en el título del correo el nombre de la presente contratación. Todos los documentos adjuntos deberán estar en formato no editable (PDF, JPEG, etc.) y la propuesta técnica deberá presentarse en un archivo separado de la oferta económica.

Se recibirán consultas por escrito antes de la fecha de cierre, dirigidas a: [esl-licitaciones@unicef.org](mailto:esl-licitaciones@unicef.org), las cuales serán respondidas a la brevedad posible, por correo electrónico, con copia a todos los participantes.

Favor notar que, de ser seleccionadas personas naturales o equipos, se solicitará presentar solvencias policiales y antecedentes de centros penales.

#### Criterios de evaluación:

La selección se realizará con base en un proceso competitivo, en el cual se evaluará la oferta técnica y el perfil profesional de las empresas candidatas, así como la propuesta económica con precios competitivos exentos del IVA. Solamente las empresas que obtengan los más altos puntajes serán contactadas.

Item	Service Description	Quantity	Unit	Unit Price	Price
------	---------------------	----------	------	------------	-------

Puntaje asignado:

- Oferta técnica con sus anexos: Puntaje máximo: 70 puntos.
- Solamente las propuestas que alcancen un puntaje mínimo de 60 puntos serán consideradas para la evaluación económica.
- Oferta económica: Puntaje máximo: 30 puntos.

Perfil de persona natural, equipo u organización 70%

Al menos diez años de reconocida trayectoria en elaboración de análisis económicos, gasto público y áreas afines. 20%

Experiencia de trabajo demostrable mediante un portafolio de investigaciones y trabajos realizados en las áreas de inversión pública y afines en los últimos 5 años. 20%

Experiencia deseable de trabajo con el sector gubernamental o cooperación internacional. 15%

Composición del equipo: profesionales de las áreas de economía y finanzas; ciencias sociales, ciencias políticas, con experiencia comprobada en análisis de finanzas públicas. 15%

Oferta económica (precios exentos de IVA) 30%

Valores fundamentales de UNICEF

**CUIDADO**

Estamos conscientes del bienestar, el crecimiento profesional y el desarrollo de todos y cada uno de nosotros.

Reconocemos que nuestros funcionarios frecuentemente trabajan en entornos de ambientes estresantes y en los cuales la inseguridad y los riesgos se viven día con día.

**RESPETO**

Nos tratamos unos a otros con la misma consideración con la que nos gusta ser tratados, y promovemos la diversidad, la inclusión y el sentido de pertenencia entre todos.

**INTEGRIDAD**

Actuamos de manera ética, con honestidad y transparencia, estableciendo los más altos estándares para nosotros mismos cuando trabajamos juntos y con nuestros socios, los donantes y la comunidad internacional.

**CONFIANZA**

Dependemos y creemos el uno en el otro para actuar de acuerdo con los valores centrales y la misión de UNICEF, y en favor del interés superior de la niñez.

**RESPONSABILIDAD**

Nos responsabilizamos a nosotros mismos y a los demás por nuestros comportamientos, lo que significa que respondemos por nuestras acciones.

**SOSTENIBILIDAD**

Tanto en nuestras acciones como en el diseño y la ejecución de las actividades de UNICEF, estamos comprometidos con la sostenibilidad del medio ambiente para que nuestro trabajo proteja el planeta y sus recursos para los niños y niñas a los que servimos.

**OBLIGACIONES**

La empresa contratista deberá completar la asignación establecida en los Términos de Referencia para este contrato con la debida diligencia, eficiencia y economía, de acuerdo con las técnicas y prácticas profesionales aceptadas.

La empresa contratista debe respetar la imparcialidad e independencia del UNICEF y de las Naciones Unidas y, en relación con este contrato, no debe solicitar ni aceptar instrucciones de nadie que no sea el UNICEF. Durante la vigencia de este contrato, la empresa contratista debe abstenerse de cualquier conducta que pueda afectar negativamente al UNICEF o las Naciones Unidas y no debe involucrarse en ninguna actividad que sea incompatible con las instrucciones administrativas y las políticas y procedimientos de UNICEF. La empresa contratista debe ejercer la máxima discreción en todos los asuntos relacionados con este contrato.

En particular, pero sin limitar lo anterior, la empresa contratista: (a) se conducirá de manera consistente con los

Item	Service Description	Quantity	Unit	Unit Price	Price
------	---------------------	----------	------	------------	-------

Estándares de Conducta en la Administración Pública Internacional; y (b) cumplirá con las instrucciones administrativas y las políticas y procedimientos de UNICEF relacionados con el fraude y la corrupción; divulgación de información; uso de activos de comunicación electrónica; acoso, acoso sexual y abuso de autoridad; y los requisitos establecidos en el Boletín del Secretario General sobre medidas especiales para la protección contra la explotación sexual y el abuso sexual.

A menos que el funcionario correspondiente de la oficina afectada autorice lo contrario, el Contratista no deberá comunicarse en ningún momento con los medios o con cualquier institución, persona, gobierno u otra entidad externa a UNICEF, cualquier información que no se haya hecho pública y que se haya conocido al contratista debido a su asociación con UNICEF o las Naciones Unidas. La empresa contratista no podrá usar dicha información sin la autorización escrita de UNICEF, y en ninguna circunstancia utilizará dicha información para su beneficio personal o el de otros. Estas obligaciones no caducan al finalizar el contrato.

Producto 1 (20%)	1	PU
Producto 2 (20%)	1	PU
Producto 3 (30%)	1	PU
Producto 4 (30%)	1	PU

## SPECIAL NOTES

### Requisitos para Participar

Las empresas y organizaciones interesadas en participar deberán presentar la siguiente documentación:

Oferta técnica: Ajustada a los requisitos de tiempo y forma definidos para la presente consultoría, con su respectivo cronograma de actividades. Se debe incluir una propuesta metodológica de las actividades a desarrollar.

Además, deberá incorporar:

- CV(s) de la(s) persona(s) que llevará(n) a cabo la presente consultoría.
- Acta de constitución de la organización ofertante.
- Documentos del representante legal.
- Registro tributario de la organización ofertante.
- Hoja #Request for Proposal for Services Form" debidamente llena con los datos solicitados (Instrucciones adjuntas).

Oferta económica: Con precios competitivos, exentos de IVA.

Se les solicita muy atentamente a las empresas que deseen postularse para la presente consultoría, registrarse previamente en la página de #United Nations Global Marketplace (UNGM)", siguiendo la guía adjunta. Al finalizar el registro, favor incluir en su oferta económica el número que les sea asignado por el sistema. Las empresas que no incluyan el número de registro no serán consideradas en el presente concurso.

Cabe mencionar, que este registro solamente se realiza una vez, por lo que si su organización ya cuenta con un número de registro del UNGM solamente deberá proporcionarlo en su oferta económica.

Las propuestas serán recibidas por correo electrónico dirigido a: [esl-licitaciones@unicef.org](mailto:esl-licitaciones@unicef.org), indicando en el título del correo el nombre de la presente contratación. Todos los documentos adjuntos deberán estar en formato no editable (PDF, JPEG, etc.) y la propuesta técnica deberá presentarse en un archivo separado de la oferta económica.

Se recibirán consultas por escrito antes de la fecha de cierre, dirigidas a: [esl-licitaciones@unicef.org](mailto:esl-licitaciones@unicef.org), las cuales serán respondidas a la brevedad posible, por correo electrónico, con copia a todos los participantes.

Fecha límite para recibir preguntas: Jueves 03 de abril de 2025, a las 05:00 p.m. (mediodía)

Fecha límite para recibir propuestas: Miércoles 09 de abril de 2025, a las 11:59 p.m. (medianoche)

## PARTE I # OBJETO DEL PRESENTE LLAMADO A PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS DE SERVICIOS

### 1. Contexto

1.1 El UNICEF promueve los derechos y el bienestar de todos los niños y las niñas, en todo lo que hace. Junto con sus asociados, trabaja en 190 países y territorios para plasmar ese compromiso en medidas prácticas, centrando sus esfuerzos en llegar a los

niños más vulnerables y excluidos, en beneficio de todos los niños y niñas, en todo el mundo.

## 2. Licitación

2.1 El propósito de este Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios es invitar a presentar propuestas para:

Contratación institucional sobre el Costo de la Inacción en la Atención de Niñas, Niños y Adolescentes Sin Cuidado Parental en El Salvador

2.2 El presente documento de Llamado a Presentación de Propuestas se compone de los siguientes elementos:

- Este documento
- Los Términos y Condiciones Generales de Contratación (Servicios) del UNICEF
- Términos de referencia

2.3 El presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios es una invitación a negociar y no se interpretará como una oferta que pueda ser aceptada ni generará derechos contractuales, legales o de restitución. No existirá ningún contrato vinculante, lo que incluye contratos de proceso u otros acuerdos o arreglos, entre el Proponente y el UNICEF, y nada de lo dispuesto en el presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios o en relación con él supondrá responsabilidad alguna por parte del UNICEF, a menos y hasta que el UNICEF y el Proponente seleccionado hayan firmado un contrato.

## PARTE II - PROCESO DE PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS

### 1. Calendario de presentación de Propuestas

1.1 Acuse de recibo del Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios.

Se ruega a los Proponentes que informen al UNICEF lo antes posible de que han recibido este Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios enviando un CORREO ELECTRÓNICO a la siguiente dirección: [esl-licitaciones@unicef.org](mailto:esl-licitaciones@unicef.org).

1.2 Preguntas de los Proponentes.

Los Proponentes deberán enviar cualquier pregunta relacionada con el presente Llamado a presentación de Propuestas de Servicios por CORREO ELECTRÓNICO a la siguiente dirección: [esl-licitaciones@unicef.org](mailto:esl-licitaciones@unicef.org).

El plazo para recibir preguntas vencerá el Jueves 03 de abril de 2025, a las 05:00 p.m.

Los Proponentes deberán formular sus preguntas de la forma más clara y concisa posible.

Además, los Proponentes deberán comunicar al UNICEF, de inmediato y por escrito, cualquier ambigüedad, error, omisión, discrepancia, incoherencia u otro defecto que hayan observado en cualquier parte del Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios, proporcionando información detallada al respecto. Los Proponentes no se beneficiarán de tales ambigüedades, errores, omisiones, discrepancias, incoherencias u otros defectos.

El UNICEF recopilará las preguntas recibidas. El UNICEF podrá, a su discreción, enviar inmediatamente una copia de cualquier pregunta anonimizada y la respuesta a ella a todos los

demás Proponentes invitados y/o publicarlas en el sitio web del UNICEF y/o responder a la pregunta en una conferencia de licitación. Después de cualquier conferencia de licitación de este tipo, el UNICEF puede preparar y publicar en su sitio web un documento de preguntas y respuestas.

1.3 Enmiendas a los documentos del Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios. En todo momento antes de la Fecha Límite para la Presentación de Propuestas, el UNICEF podrá, por cualquier motivo, ya sea por iniciativa propia o en respuesta a una aclaración solicitada por un posible Proponente, modificar el Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios mediante una enmienda. Si el Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios ya estaba disponible públicamente en línea, las enmiendas también se publicarán en línea. Además, todas las enmiendas introducidas en los documentos del Llamado serán notificadas por escrito a todos los posibles Proponentes que hayan recibido el Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios directamente del UNICEF. A fin de que los posibles Proponentes dispongan de un plazo razonable para incorporar estas enmiendas en sus Propuestas, el UNICEF podrá, a su total discreción, prorrogar la Fecha Límite para la Presentación de Propuestas.

1.4 Fecha Límite para la Presentación.

La Fecha Límite para la Presentación de Propuestas es el:

Miércoles 09 de abril de 2025, a las 11:59 p.m. (medianoche)

No se aceptarán las propuestas recibidas por el UNICEF después de la Fecha Límite para la Presentación.

1.5 Apertura de Propuestas. Debido a la naturaleza de este Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios, no habrá apertura pública de propuestas.

## 2. Idioma

2.1 La Propuesta preparada por el Proponente y toda la correspondencia y los documentos relativos a la Propuesta que intercambien el Proponente y el UNICEF estarán redactados en español. Los justificantes y la documentación impresa suministrada por el Proponente podrán estar en otro idioma, siempre que vayan acompañados de su correspondiente traducción al español. Al interpretar la Propuesta, la versión traducida de los justificantes y de la documentación impresa prevalecerá sobre la versión original. El Proponente será el único responsable de la traducción, incluida su exactitud.

## 3. Validez de las Propuestas; Modificaciones y Aclaraciones; Retiro

3.1 Período de validez. Los Proponentes deberán indicar el período de validez de su Propuesta. Las Propuestas deberán ser válidas por un período no inferior a ciento veinte (120) días después de la Fecha Límite para la Presentación de Propuestas. Las Propuestas con períodos de validez más cortos no serán consideradas. El UNICEF podrá solicitar al Proponente que prorrogue el período de validez. En los casos en que un Proponente se niegue a prorrogar la validez de su Propuesta, dicha Propuesta dejará de considerarse válida y quedará descalificada.

3.2 Otros cambios. Todos los cambios introducidos en una Propuesta deberán ser recibidos por el UNICEF antes de la Fecha Límite para la Presentación de Propuestas. El Proponente deberá indicar claramente que la Propuesta revisada constituye una modificación que reemplaza la versión anterior de su Propuesta, o señalar los cambios introducidos con respecto a la Propuesta original.

3.3 Retiro de una Propuesta. El Proponente podrá retirar su Propuesta enviando una solicitud por correo electrónico, por fax o por escrito al UNICEF antes de la Fecha Límite para la Presentación de Propuestas. Si por negligencia el Proponente no envía tal solicitud, pierde el derecho a retirar la Propuesta después de que esta haya sido abierta.

3.4 Aclaraciones solicitadas por el UNICEF. Al evaluar las Propuestas, el UNICEF podrá, a su entera discreción, pedir aclaraciones a cualquier Proponente a fin de comprender cabalmente su Propuesta y contribuir al examen, la evaluación y la comparación de las Propuestas. El UNICEF podrá solicitar aclaraciones mediante comunicaciones escritas o podrá pedir una entrevista con cualquier Proponente. No se solicitará, ofrecerá ni permitirá ningún cambio en el precio o la sustancia de la Propuesta, excepto cuando fuese necesario para corregir errores aritméticos detectados por el UNICEF.

3.5 Referencias. El UNICEF se reserva el derecho de ponerse en contacto con cualquiera o todas las referencias proporcionadas por el Proponente o los Proponentes y de solicitar referencias de otras fuentes cuando lo considere apropiado.

#### 4. Admisibilidad; Información del Proponente

4.1 Proponente. El término "#Proponente" se refiere a aquellas empresas que presentan una propuesta conforme a este Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios y el término "Propuesta" se refiere a todos los documentos presentados por el Proponente en su respuesta a este Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios. Un Proponente solo podrá ser considerado si cumple con lo establecido en la Parte V del presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios, incluidas las disposiciones relativas a las normas éticas, entre ellas las referidas a los conflictos de intereses.

#### 4.2 Empresa Conjunta, Consorcio o Asociación.

a) Si el Proponente es un grupo de entidades jurídicas que formarán o han formado una empresa conjunta, un consorcio o una asociación al momento de presentar la Propuesta, cada una de esas entidades jurídicas confirmará en su Propuesta conjunta que:

i) Han designado a una parte para que actúe como entidad principal, con la debida autoridad para obligar legalmente a los miembros de la empresa conjunta, en forma conjunta y solidaria, y esto se reflejará en un Acuerdo de Empresa Conjunta suscrito entre las entidades jurídicas, que se presentará junto con la Propuesta; y

ii) Si se les adjudica el contrato, la entidad principal, que actuará en nombre y representación de todas las entidades que componen la empresa conjunta, suscribirá el contrato con el UNICEF.

b) Una vez presentada la Propuesta al UNICEF, la entidad principal que representa a la empresa conjunta no podrá cambiarse sin el previo consentimiento por escrito del UNICEF.

c) Si la Propuesta seleccionada es la de una empresa conjunta, el UNICEF adjudicará el contrato a la empresa conjunta, a nombre de la entidad designada para representarla. La entidad principal firmará el contrato para y en nombre de todas las demás entidades del grupo.

4.3 Propuestas de Organizaciones Gubernamentales. La admisibilidad de los Proponentes que sean, en su totalidad o en parte, propiedad del Gobierno estará sujeta a una ulterior evaluación por parte del UNICEF, que examinará factores como el hecho de estar registrados como



entidades independientes, el grado de propiedad o participación del Gobierno, las subvenciones recibidas, el mandato, el acceso a información relacionada con estos documentos del Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios, y otros factores que puedan dar lugar a una ventaja indebida frente a los demás Proponentes y llevar al consiguiente rechazo de la Propuesta.

4.4 Propuestas de organizaciones cuyo único propietario es un exfuncionario o funcionario jubilado del UNICEF o de las Naciones Unidas. Toda organización que presente una Propuesta y cuyo único propietario sea un exfuncionario o funcionario jubilado del UNICEF (o de cualquier otra organización de las Naciones Unidas) debe declarar ese empleo anterior en las Naciones Unidas en el momento de presentar la Propuesta. Toda Propuesta de este tipo será tratada como si hubiese sido presentada por una persona a los efectos de las condiciones estándar del UNICEF sobre la contratación de exfuncionarios y funcionarios jubilados.

## 5. Preparación de la Propuesta

5.1 Es responsabilidad de los Proponentes informarse para la preparación de su Propuesta. Con este fin, los Proponentes se asegurarán de:

- Estudiar todas las condiciones, los requisitos y las instrucciones formales para la presentación de Propuestas (por ejemplo, sobre la forma y el momento de la presentación, las indicaciones que deben llevar los sobres, la no inclusión de información sobre precios en las propuestas técnicas, etc.) que figuran en los documentos del Llamado a Presentación de Propuestas (incluida la sección sobre Instrucciones para los Proponentes);
- Revisar el Llamado a Presentación de Propuestas para asegurarse de que tienen una copia completa de todos los documentos;
- Estudiar las disposiciones contractuales estándar del UNICEF y los Términos y Condiciones Generales de Contratación (Servicios) del UNICEF para el suministro de servicios que se encuentran a disposición del público en el sitio web de Suministros del UNICEF: [http://www.unicef.org/supply/index\\_procurement\\_policies.html](http://www.unicef.org/supply/index_procurement_policies.html);
- Estudiar las políticas del UNICEF que están a disposición del público en el sitio web de Suministros del UNICEF: [http://www.unicef.org/supply/index\\_procurement\\_policies.html](http://www.unicef.org/supply/index_procurement_policies.html). En particular, los Proponentes deben familiarizarse con las obligaciones impuestas a los proveedores y a su personal y subcontratistas en virtud de la política del UNICEF que prohíbe y combate el fraude y la corrupción, y su política de conducta en favor de la protección y la salvaguardia de los niños;
- Asistir a cualquier conferencia de licitación si el presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios lo exige;
- Informarse exhaustivamente y asegurarse de conocer los requisitos establecidos por las autoridades pertinentes y leyes que se apliquen, o puedan aplicarse en el futuro, a la prestación de los servicios.

Los Proponentes reconocen que el UNICEF, sus directores, empleados y agentes no alegan ni garantizan (expresa o implícitamente) la exactitud o integridad del presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios o de cualquier otra información proporcionada a los Proponentes.

5.2 Si el Proponente no cumple todos los requisitos e instrucciones que figuran en los documentos del Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios o no proporciona toda la información solicitada, lo hará por su propia cuenta y riesgo y su Propuesta podrá ser rechazada.

5.3 La Propuesta deberá organizarse siguiendo el formato de este Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios. Cada Proponente deberá responder a las solicitudes o requisitos correspondientes e indicar que comprende los requisitos establecidos por el UNICEF y los acepta. El Proponente deberá indicar cualquier supuesto sustantivo que haya utilizado al preparar su propuesta. El aplazamiento de una respuesta a una pregunta o un

problema planteados en cualquier etapa de la negociación del contrato es inaceptable. Todo aspecto que no se discuta específicamente en la Propuesta se considerará aceptado por el Proponente. El responder en forma incompleta o inadecuada, no responder o responder con falsedad a cualquier pregunta afectará la evaluación de la Propuesta.

5.4 Todas las referencias al material descriptivo deben incluirse en el párrafo correspondiente de la Propuesta, aunque el material o los documentos en sí pueden adjuntarse como anexos a la Propuesta. El Proponente también deberá incluir en la Propuesta información suficiente para cubrir todos los aspectos de los criterios de evaluación que se presentan en este documento, a fin de permitir una evaluación justa de todos los Proponentes y sus Propuestas. El UNICEF determinará, a su entera discreción, si la información suministrada es suficiente.

5.5 El Formulario de Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios cumplimentado y firmado deberá presentarse junto con la Propuesta. El Formulario de Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios deberá ser firmado por un representante de la Organización/Empresa debidamente autorizado.

5.6 Las Propuestas deberán indicar claramente el número del Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios.

5.7 Si el UNICEF proporciona hojas de respuestas, el Proponente deberá rellenarlas.

5.8 Propuesta Técnica: La Propuesta Técnica debe cumplir los criterios y requisitos establecidos en el presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios, prestando especial atención a su Mandato/Detalle de los Trabajos y a sus criterios de evaluación. Es importante señalar que el UNICEF celebra activamente las propuestas innovadoras y las soluciones originales a las necesidades expresadas en materia de servicios. LA PROPUESTA TÉCNICA NO DEBE CONTENER INFORMACIÓN SOBRE LOS PRECIOS.

5.9 Propuesta de Precio: La Propuesta de Precio deberá prepararse de acuerdo con los requisitos que figuran en el Mandato/Detalle de los Trabajos del presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios.

5.10 Cada Proponente reconoce que su participación en cualquier etapa del proceso de licitación correspondiente al presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios correrá por su cuenta y riesgo. El Proponente, y no el UNICEF, será responsable de los gastos ocasionados por la preparación de su Propuesta o la respuesta a este Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios, la asistencia a cualquier conferencia de licitación, las visitas a las instalaciones, las reuniones o las presentaciones orales, independientemente de la forma en que se lleve a cabo el proceso de licitación o de su resultado.

## 6. Documentos de la Propuesta; Confidencialidad

6.1 El presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios, junto con todos los documentos de la Propuesta presentados por el Proponente al UNICEF, se considerarán propiedad del UNICEF y no se devolverán a los Proponentes.

6.2 La información contenida en los documentos de la Propuesta que el Proponente considere confidencial deberá estar claramente marcada como "#confidencial", junto a la parte pertinente del texto, y el UNICEF la tratará de forma acorde.

6.3 Los Proponentes considerarán confidencial toda la información y todos los documentos que les proporcione el UNICEF (#Material del Llamado a Presentación de

Propuestas de Servicios”). El Proponente que decida no responder al presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios o cuya Propuesta sea rechazada o no resulte seleccionada devolverá sin demora todo el Material del Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios al UNICEF, o lo destruirá o eliminará. El Proponente no utilizará el Material del Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios para otro fin que no sea la preparación de la Propuesta y no divulgará el Material del Llamado a terceros, excepto en los casos siguientes: a) cuando cuente con el consentimiento previo por escrito del UNICEF; b) cuando el tercero lo ayude a preparar la Propuesta, siempre que el Proponente se haya asegurado previamente de que ese tercero cumpla con su deber de confidencialidad; c) cuando, en el momento del presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios, el Material del Llamado se encuentre legalmente en poder del Proponente a través de un tercero que no sea el UNICEF; d) cuando así lo exija la ley, y siempre que el Proponente haya informado previamente por escrito al UNICEF de su obligación de divulgar el Material del Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios; o e) cuando el Material del Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios esté a disposición del público en general, salvo que eso se deba a un incumplimiento de la obligación de confidencialidad por parte de la persona que recibe el Material del Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios.

## 7. Propuestas múltiples y Propuestas de organizaciones conexas

7.1 Los Proponentes no presentarán más de una Propuesta como parte de este proceso de Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios.

7.2 Si el Proponente es un grupo de entidades jurídicas que formarán o han formado una empresa conjunta, un consorcio o una asociación en el momento de la presentación de la Propuesta, ni la entidad principal ni las entidades que integren la empresa conjunta podrán presentar otra Propuesta, ya sea en su propio nombre o como entidad principal o entidad integrante de otra empresa conjunta que presente otra Propuesta.

7.3 El UNICEF se reserva el derecho de rechazar las Propuestas presentadas por separado por dos o más Proponentes si se trata de organizaciones conexas y se descubre que:

- a) Tienen al menos un socio mayoritario, director o accionista en común; o
- b) Una de ellas recibe o ha recibido una subvención directa o indirecta de alguna de las otras; o
- c) Tienen una relación entre sí que da a uno o más Proponentes acceso a información confidencial sobre las otras Propuestas o influencia sobre ellas; o
- d) Son subcontratistas en la Propuesta de la otra parte, o bien un subcontratista de una Propuesta también presenta otra Propuesta bajo su nombre como Proponente principal; o
- e) Un experto propuesto para formar parte del equipo de un Proponente participa en más de una de las Propuestas recibidas para este proceso de licitación.

## PARTE III - ADJUDICACIÓN DE LAS PROPUESTAS

### 1. Adjudicación

1.1 Proceso de Evaluación de las Propuestas. El UNICEF lleva a cabo la evaluación de conformidad con sus reglamentos, normas y prácticas, y todas las decisiones se toman a discreción exclusiva del UNICEF.

Después de abrir las Propuestas, el UNICEF llevará a cabo los siguientes pasos en el orden

que se indica a continuación:

- En primer lugar, cada Propuesta será evaluada para determinar si cumple con los requisitos obligatorios de este Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios. Las Propuestas que no cumplan todos los requisitos obligatorios se considerarán no conformes y se rechazarán en esta fase sin un mayor análisis. El incumplimiento de cualquiera de los términos y condiciones enunciados en este Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios, como, por ejemplo, el no facilitar toda la información solicitada, podrá hacer que la Propuesta sea descalificada y ya no se tenga en cuenta.

- En segundo lugar, el UNICEF evaluará la parte de la Propuesta Técnica para determinar si cumple los requisitos técnicos establecidos en este Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios sobre la base del enfoque de evaluación de las Propuestas que se describe a continuación.

- En tercer lugar, el UNICEF llevará a cabo una evaluación comercial de la parte de la Propuesta de Precio de las Propuestas que cumplan los requisitos técnicos sobre la base del enfoque de evaluación de las Propuestas que se establece a continuación.

## 1.2 Enfoque de Evaluación de las Propuestas.

Este criterio de evaluación consistirá en una combinación de puntos técnicos y comerciales (de propuesta de precio) con una proporción 70/30.

Las Propuestas que se presenten en respuesta al Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios deberán incluir lo siguiente (lo que se tendrá en cuenta para su evaluación):

### Enfoque de evaluación de puntajes ponderados

Este criterio de evaluación consistirá en una combinación de puntos técnicos y comerciales (de propuesta de precio) con una proporción 70/30.

Las Propuestas que se presenten en respuesta al Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios deberán incluir lo siguiente (lo que se tendrá en cuenta para su evaluación):

#### a) Evaluación técnica

Se evaluará la oferta técnica y el perfil profesional de los candidatos.

La oferta técnica, deberá describir de forma detallada todas las acciones y metodología detallada a utilizar para la elaboración del servicio solicitado.

#### b) Propuesta de precio (evaluación comercial), con precios competitivos, exentos de IVA.

El número total de puntos asignado al componente de precio es 30. Una vez abiertas las propuestas, se realizará una comparación entre todas las que obtengan el puntaje fijado como umbral mínimo en la evaluación del componente técnico, y la que ofrezca los precios más bajos recibirá el número máximo de puntos. Las demás propuestas de precio recibirán puntaje en proporción inversa al precio más bajo, es decir:

$$\text{Puntaje de la propuesta de precio X} = (\text{Puntaje máximo de la propuesta de precio} * \text{Precio de la propuesta de precio más bajo} / \text{Precio de la propuesta X})$$

Total de puntos técnicos y de precio que puede obtenerse: 100

El contrato se adjudicará al o los Proponentes que obtengan el puntaje técnico y de precio combinado más alto (con sujeción a cualquier negociación y a los demás derechos del UNICEF que se indican en este Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios).

1.3 Arreglos múltiples. El UNICEF se reserva el derecho de hacer arreglos múltiples en relación con cualquier servicio o servicios cuando considere que ello redundará en su propio interés.

1.4 Negociación. El UNICEF se reserva el derecho de negociar con el Proponente o los Proponentes que hayan obtenido la mejor calificación o clasificación, es decir, los que ofrezcan en general la Propuesta de mejor relación calidad-precio.

1.5 Notificación de la adjudicación. El UNICEF solo notificará al Proponente o a los Proponentes a los que se haya adjudicado el contrato o los contratos resultantes de este proceso de licitación. El UNICEF podrá notificar a los demás Proponentes el resultado de este proceso de licitación, pero no está obligado a hacerlo.

## 2. Términos y Condiciones Generales de Contratación (Servicios)

2.1 Los Términos y Condiciones Generales de Contratación (Servicios) del UNICEF se aplicarán a cualquier contrato adjudicado en relación con el presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios. Se considera que, al firmar el Formulario de Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios, cada Proponente confirma su aceptación de los Términos y Condiciones Generales (Servicios) del UNICEF. El Proponente entiende que si propone alguna enmienda o términos adicionales a los Términos y Condiciones Generales (Servicios) del UNICEF, estos deben detallarse claramente en la Propuesta y pueden tener un efecto negativo en la evaluación de la Propuesta.

## 3. Derechos del UNICEF

3.1 El UNICEF se reserva el derecho de:

- a) Aceptar toda Propuesta, en su totalidad o en parte; rechazar cualquiera o todas las Propuestas; o cancelar este proceso de licitación en su totalidad;
- b) Verificar toda la información contenida en la respuesta del Proponente (y el Proponente prestará al UNICEF una cooperación razonable para esa verificación);
- c) Anular toda Propuesta recibida de un Proponente que, a juicio exclusivo del UNICEF, no haya cumplido satisfactoriamente o completado a tiempo contratos, o que el UNICEF considere que no está en condiciones de cumplir el contrato;
- d) Anular toda Propuesta que, a juicio exclusivo del UNICEF, no cumpla los requisitos e instrucciones que figuran en el presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios;
- e) Suspender las negociaciones o revocar la adjudicación concedida a un Proponente en cualquier momento mientras no se haya firmado un contrato con dicho Proponente. El UNICEF no está obligado a presentar ninguna justificación, pero deberá dar aviso antes de suspender las negociaciones o retirar una adjudicación.

3.2 El UNICEF no será responsable ante ningún Proponente de los costos, gastos o pérdidas en que haya incurrido o que haya sufrido dicho Proponente en conexión con el presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios o con el proceso de licitación, incluidos, entre otros, los costos, gastos o pérdidas en que haya incurrido como resultado del ejercicio por el UNICEF de cualquiera de los derechos enunciados en el párrafo 3.1.

## PARTE IV - REQUISITOS

### 1. Precio y pago

1.1 Precio. El precio de los servicios y los entregables incluirá todos los costos, gastos, cargos o tasas que el Proponente pueda contraer en relación con el cumplimiento de su trabajo. Se invita al Proponente a ofrecer descuentos sin condiciones. Además, el Proponente podrá ofrecer descuentos por pronto pago, es decir, el pago dentro de un período de tiempo específico más corto que el de las condiciones de pago estándar de 30 días del UNICEF.

1.2 Condiciones de pago. Solo se podrán emitir facturas al UNICEF después de que se hayan prestado los servicios (o componentes de los servicios) y se hayan suministrado los entregables (o parte de ellos) a) de conformidad con el contrato y b) a satisfacción del UNICEF. Las condiciones de pago estándar son de pago neto a 30 días desde la recepción de la factura. El pago se efectuará por transferencia bancaria en la moneda del contrato.

El Proponente propondrá un cronograma de pagos para el contrato que esté vinculado a hitos claros y/o entregables definidos en el Mandato/Detalle de los Trabajos.

1.3 Moneda.

a) La Propuesta se presentará en dólares estadounidenses. El UNICEF rechazará las propuestas presentadas en otra moneda.

b) Si el párrafo anterior a) permite explícitamente que se utilicen dos o más monedas determinadas para las Propuestas, entonces y a los fines de su evaluación únicamente, las ofertas presentadas en una moneda distinta del dólar de los Estados Unidos de América se convertirán a dólares de los Estados Unidos de América utilizando el tipo de cambio de las Naciones Unidas en vigor a la fecha de vencimiento del plazo para la presentación de las propuestas.

1.4 Impuestos. En el artículo II, sección 7 de la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades se dispone, entre otras cosas, que las Naciones Unidas, incluido el UNICEF como órgano subsidiario, están exentas de toda contribución directa, con excepción de las contribuciones que constituyan una remuneración por servicios públicos, y están exentas de restricciones y derechos de aduana y tasas análogas con respecto a los artículos que se importen o se exporten para su uso oficial. Todos los precios y las tarifas indicados en la Propuesta deberán ser netos de impuestos directos y de cualquier otro impuesto o tasa, a menos que se especifique lo contrario en los documentos del Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios.

### 2. Ejecución

2.1 Autosuficiencia. Salvo que en los documentos del Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios se disponga expresamente otra cosa, el UNICEF no estará obligado a prestar asistencia al contratista y no se hace responsable de la disponibilidad de instalaciones, equipo, material, sistemas o licencias que puedan ser de utilidad para el desempeño del trabajo. Si el Proponente necesita instalaciones, equipos, materiales, sistemas o licencias para realizar el trabajo, deberá detallarlo explícitamente en su Propuesta.

2.2 Subcontratistas. Los Proponentes deben indicar en su Propuesta los productos que ellos mismos ofrecen, pero que proceden de otro proveedor y/o país. Además,

los Proponentes deben indicar en su Propuesta los servicios que tengan previsto subcontractar. Como parte de su evaluación de la Propuesta, el UNICEF examinará todos los arreglos de subcontratación.

2.3 Expertos. Si el Mandato o el Detalle de los Trabajos así lo exigen, cada experto clave solicitado en el Mandato o el Detalle de los Trabajos deberá firmar una declaración de exclusividad y disponibilidad. El propósito de la Declaración de Exclusividad y Disponibilidad es el siguiente:

a) Los expertos clave incluidos en la Propuesta no pueden ser parte de ninguna Propuesta de otro Proponente presentada en este Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios. Por lo tanto, deben comprometerse exclusivamente con el Proponente.

b) Cada experto clave también debe comprometerse a estar disponible, capacitado y dispuesto a trabajar durante todo el período en que está prevista su participación durante la implementación del contrato, tal como se indica en el Mandato y Detalle de los Trabajos y en la Propuesta.

Habiendo seleccionado una Propuesta basándose, en parte, en una evaluación de los expertos clave incluidos en la Propuesta, el UNICEF cuenta con que sean estos los expertos que ejecuten el contrato. Puesto que la fecha prevista de movilización se indica en el Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios, el UNICEF solo aceptará sustituciones después de la fecha límite para la presentación de ofertas en casos de retrasos imprevistos de la fecha de comienzo que escapen al control del Proponente, o en forma excepcional, cuando un experto clave se encuentre incapacitado por razones de salud o de fuerza mayor u otras circunstancias que justifiquen una sustitución y que no habrían tenido ningún efecto en la selección de la Propuesta. El hecho de que un Proponente desee utilizar a un experto en otro proyecto o de que un experto cambie de opinión sobre el contrato no se aceptará como razón para sustituir a ninguno de los expertos clave.

2.4 Empresas conjuntas. En la descripción de la organización de la empresa conjunta/consorcio/asociación se definirá claramente el papel de cada una de las entidades de la empresa conjunta en el cumplimiento de los requisitos que figuran en el presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios, tanto en la Propuesta como en el Acuerdo de Empresa Conjunta. El UNICEF evaluará la admisibilidad y la idoneidad de todas las entidades que conformen la empresa conjunta.

Cuando una empresa conjunta presente su historial y experiencia en una actividad similar a la indicada en el presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios, deberá presentar esa información estructurada de la siguiente forma:

a) Las actividades que la empresa conjunta realizó conjuntamente; y

b) Las actividades realizadas por cada una de las entidades que componen la empresa conjunta que se prevé participarán en la prestación de los servicios definidos en el presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios.

Los contratos concluidos en el pasado por expertos que trabajen a título particular pero que estén vinculados de forma permanente o hayan estado vinculados de forma temporaria con alguna de las empresas que integran la empresa conjunta no podrán ser presentados como experiencia de la empresa conjunta o de una de las empresas que la integran; solo podrán ser presentados por los propios expertos como parte de su experiencia individual.

### 3. Indemnización por daños y perjuicios

3.1 Indemnización por daños y perjuicios. Todo contrato adjudicado en conexión con el presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios incluirá la siguiente cláusula sobre daños y perjuicios:

#Además de los demás derechos y recursos jurídicos que corresponden al UNICEF #entre los que se incluyen, sin carácter restrictivo, los establecidos en sus Términos y Condiciones Generales de Contratación (Servicios)#, y sin perjuicio de ellos, si el Contratista no presta los Servicios o suministra los Entregables dentro de los plazos establecidos en el Contrato o si el UNICEF determina que los Servicios o Entregables no se ajustan a los requisitos del Contrato, el UNICEF podrá reclamar al Contratista una indemnización por daños y perjuicios y, a elección del UNICEF, el Contratista pagará dicha indemnización por daños y perjuicios al UNICEF o el UNICEF deducirá el importe correspondiente de las facturas del Contratista. La indemnización por daños y perjuicios se calculará aplicando medio punto porcentual (0,5%) sobre la tarifa contemplada en el Contrato por cada día de retraso en la prestación de los Servicios y el suministro de los Entregables o, en el caso de las tarifas calculadas en función del tiempo, aplicando medio punto porcentual (0,5%) sobre la tarifa de este tipo correspondiente a la totalidad de los miembros del personal del Contratista cuya labor se haya requerido para prestar los Servicios o suministrar los Entregables pertinentes, hasta que dicha prestación o suministro concluyan satisfactoriamente y con un límite máximo del diez por ciento (10%) del importe del Contrato. El pago de la indemnización por daños y perjuicios o la deducción de su importe en las facturas no eximirán al Contratista de las demás obligaciones o responsabilidades que le correspondan en virtud del Contrato.”

## PARTE V - DECLARACIONES DE LOS PROPONENTES

### 1. Precio; cláusula del #cliente más favorecido”

1.1 El Proponente confirma que las tarifas, los honorarios, los precios y las condiciones de fijación de los precios conexas de los servicios especificados en la Propuesta son las condiciones más favorables ofrecidas a cualquier cliente suyo (o de cualquiera de sus Filiales). Si en algún momento durante la vigencia de cualquier contrato resultante de la Propuesta algún otro cliente del Proponente (o de sus Filiales) obtiene precios establecidos en condiciones más favorables que las acordadas con el UNICEF, el Proponente modificará con carácter retroactivo la tarifa y las condiciones de fijación de precios conexas que se prevén en el contrato a fin de ajustarlos a las condiciones más favorables, y pagará sin demora al UNICEF el importe que le adeude como consecuencia de ese ajuste retroactivo de las tarifas.

### 2. Declaraciones Generales

Al presentar su Propuesta en respuesta a este Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios, el Proponente confirma al UNICEF que, a la Fecha Límite para la Presentación de Propuestas:

2.1 El Proponente a) tiene plena autoridad y facultades para presentar la Propuesta y suscribir cualquier contrato que se derive de ella, y b) tiene todos los derechos, las licencias, las facultades y los recursos necesarios, según proceda, para desarrollar, obtener y suministrar los servicios y cumplir las demás obligaciones que le incumban en el marco del contrato. El Proponente no ha celebrado ni celebrará ningún contrato o acuerdo que limite o restrinja el derecho de cualquier persona a utilizar, vender, enajenar o disponer de otra forma de cualquier servicio, entregable o resultado que pueda ser adquirido en virtud de cualquier contrato derivado de este proceso.

2.2 Toda la información relativa a los servicios y al Proponente que ha facilitado al UNICEF es cierta, correcta, exacta y veraz.



2.3 El Proponente es financieramente solvente y puede suministrar los servicios al UNICEF de conformidad con los requisitos que figuran en el presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios;

2.4 El uso o suministro de los servicios no vulnera ni vulnerará ningún tipo de patente, diseño, nombre comercial o marca.

2.5 El desarrollo y el suministro de los servicios ha cumplido, cumple y cumplirá con todas las leyes, normas y reglamentos aplicables.

2.6 El Proponente cumplirá sus compromisos teniendo plenamente en cuenta los intereses del UNICEF y se abstendrá de todo acto que pueda perjudicar al UNICEF o a las Naciones Unidas.

2.7 El Proponente cuenta con el personal, la experiencia, las calificaciones, las instalaciones, los recursos financieros y todas las demás aptitudes y recursos necesarios para cumplir las obligaciones que le impone cualquier contrato derivado del proceso.

2.8 El Proponente acepta quedar obligado por las decisiones del UNICEF, incluidas, entre otras, las relativas a si la Propuesta del Proponente cumple los requisitos e instrucciones que se indican en el presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios y los resultados del proceso de evaluación.

### 3. Normas éticas

El UNICEF exige que todos los Proponentes tengan una conducta ética ejemplar durante todo el proceso de licitación, así como durante la vigencia de todo contrato que se adjudique como resultado de este proceso. El UNICEF también alienta activamente a sus proveedores a que adopten políticas sólidas de protección y salvaguardia de la infancia y de prevención y prohibición de la explotación y los abusos sexuales.

Al presentar su Propuesta en respuesta a este Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios, el Proponente declara y garantiza al UNICEF que, a la Fecha Límite para la Presentación de Propuestas:

3.1 En relación con todos los aspectos del proceso de licitación, el Proponente ha puesto en conocimiento del UNICEF toda situación que pueda constituir un conflicto de intereses real o potencial o pueda percibirse razonablemente como un conflicto de intereses. En particular, el Proponente ha comunicado al UNICEF si él o cualquiera de sus filiales está contratado, o ha estado contratado en el pasado, por el UNICEF para prestar servicios para la preparación del diseño, las especificaciones, el análisis o la estimación de los costos y otros documentos que se utilizarán para la contratación de los servicios solicitados en el presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios; o si él o cualquiera de sus filiales ha participado en la preparación y/o el diseño del programa o el proyecto relacionados con los servicios solicitados en el presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios.

3.2 El Proponente no ha obtenido ni intentado obtener indebidamente ninguna información confidencial en relación con el proceso de licitación ni con ningún contrato que pueda ser adjudicado como resultado de este proceso de licitación.

3.3 Ningún funcionario del UNICEF o de cualquier organización del sistema de las Naciones Unidas ha recibido de parte del Proponente, o en su nombre, ningún beneficio directo o indirecto en relación con este Llamado a Presentación de Propuestas de

Servicios, incluida la adjudicación al Proponente del contrato, y que a ningún funcionario de esas características se le ofrecerá ningún beneficio semejante de parte del Proponente o en su nombre. Dicho beneficio directo o indirecto incluye, por ejemplo, cualquier tipo de regalos, favores o atenciones sociales.

3.4 Se han cumplido y se cumplirán los siguientes requisitos con respecto a los exfuncionarios del UNICEF:

a) Durante el período de un (1) año después de que un funcionario haya dejado de prestar servicio al UNICEF, el Proponente no podrá realizar ninguna oferta de empleo directa o indirecta a dicho exfuncionario del UNICEF si esta persona, durante los tres años anteriores a su cese de servicio para la entidad, intervino en cualquier aspecto de un proceso de adquisición del UNICEF en el que hubiera participado el Proponente.

b) Durante el período de dos (2) años después de que un funcionario haya dejado de prestar servicio al UNICEF, ese exfuncionario no podrá, directa o indirectamente en nombre del Proponente, comunicarse con el UNICEF ni realizar ninguna presentación al UNICEF en relación con ninguna cuestión que formara parte de sus responsabilidades oficiales mientras trabajaba en la entidad.

3.5 Ni el Proponente ni ninguna de sus filiales, ni ningún miembro de su personal o sus directivos, han sido objeto de ningún tipo de sanción o suspensión temporal impuesta por una organización del sistema de las Naciones Unidas u otra organización intergubernamental internacional. El Proponente pondrá inmediatamente en conocimiento del UNICEF si él o alguna de sus filiales, o algún miembro de su personal o sus directivos, son objeto de cualquier sanción o suspensión temporal semejante durante el período de vigencia del contrato. Si el Proponente o cualquiera de sus filiales, su personal o sus directivos, quedan sujetos a una sanción de este tipo o a una suspensión temporal durante el período de vigencia de cualquier contrato derivado de este proceso, el UNICEF tendrá derecho a suspender el contrato por un período de hasta treinta (30) días o a rescindirlo, a su sola discreción, con efecto inmediato tras la notificación de suspensión o rescisión, según sea el caso, enviada por escrito al Proponente. Si decide suspender el contrato, el UNICEF, a su entera discreción, tendrá derecho a cancelarlo una vez transcurridos los treinta (30) días de suspensión.

3.6 El Proponente deberá a) tener una conducta ética ejemplar; b) hacer todo lo posible para proteger al UNICEF contra el fraude, tanto durante el proceso de licitación como en la ejecución del contrato que resulte de él; y c) cumplir las disposiciones aplicables de la política del UNICEF que prohíbe y combate el fraude y la corrupción, que pueden consultarse en el sitio web del UNICEF: [http://www.unicef.org/supply/index\\_procurement\\_policies.html](http://www.unicef.org/supply/index_procurement_policies.html). En particular, el Proponente no participará, y velará por que su personal, sus agentes y sus subcontratistas tampoco participen, en ningún tipo de conducta corrupta, fraudulenta, coercitiva, colusoria u obstruccionista tal y como se definen dichos términos en la política del UNICEF que prohíbe y combate el fraude y la corrupción.

3.7 El Proponente observará todas las leyes, ordenanzas, normas y reglamentos que afecten a su participación en esta licitación y el Código de Conducta para Proveedores de las Naciones Unidas (disponible en el sitio web del Portal Mundial para los Proveedores de las Naciones Unidas: [www.ungm.org](http://www.ungm.org)).

3.8 Ni el Proponente ni ninguna de sus filiales participan directa o indirectamente a) en ninguna práctica incompatible con los derechos enunciados en la Convención sobre los Derechos del Niño, en particular el artículo 32, o el Convenio sobre la Prohibición de las Peores Formas de Trabajo Infantil y la Acción Inmediata para su Eliminación, 1999 (Núm. 182), de la Organización Internacional del Trabajo; ni b) en la fabricación, venta, distribución o utilización de minas antipersonal o componentes empleados en la fabricación de

este tipo de minas.

3.9 El Proponente ha adoptado y adoptará todas las medidas apropiadas para evitar que su personal, incluidos sus empleados o cualesquiera personas contratadas por el Proponente para prestar servicios en la participación del Proponente en esta licitación, cometan actos de explotación y abuso sexuales. A tales efectos, la actividad sexual con menores de 18 años, independientemente de las leyes relativas al consentimiento, constituirá un acto de explotación y abuso sexuales de dicha persona. El Proponente ha adoptado y adoptará todas las medidas apropiadas para prohibir a su personal, incluidos sus empleados y demás personas contratadas por el Proponente, que ofrezcan dinero, bienes, servicios u otros objetos de valor a cambio de favores o actividades sexuales o participen en actividades sexuales que impliquen la explotación o el trato degradante de cualquier persona.

3.10 El Proponente confirma que ha leído la Política de Conducta para la Promoción de la Protección y Salvaguarda de la Infancia de UNICEF. El Proponente se asegurará de que su Personal entienda los requisitos de notificación que se esperan de ellos y adoptará y seguirá aplicando las medidas adecuadas para promover su cumplimiento. El Proponente seguirá cooperando con la aplicación de esta política por parte del UNICEF.

3.11 El Proponente informará al UNICEF en cuanto tenga conocimiento de cualquier incidente o denuncia que ponga de manifiesto una incompatibilidad con los compromisos y confirmaciones recogidos en la presente cláusula 3.

3.12 Cada una de las disposiciones de la presente cláusula 3 de la parte V constituye una condición indispensable para participar en este proceso de licitación. En caso de incumplimiento de cualquiera de estas disposiciones, el UNICEF está facultado para descalificar al Proponente de este, o cualquier otro, proceso de licitación y para rescindir todo contrato que pueda haberse adjudicado como resultado de este proceso de licitación, inmediatamente después de notificarlo al Proponente, sin tener que asumir responsabilidad alguna relacionada con eventuales gastos aplicables a la rescisión, ni de otra índole. Además, es posible que en el futuro el Proponente no pueda entablar relaciones comerciales con el UNICEF ni con ninguna otra entidad del sistema de las Naciones Unidas.

#### 4. Auditoría

4.1 Cuando lo estime oportuno, el UNICEF podrá realizar auditorías o investigaciones relacionadas con cualquier aspecto de un contrato adjudicado en relación con el presente Llamado a Presentación de Propuestas de Servicios, incluidos, entre otros, la adjudicación del contrato y el cumplimiento de las disposiciones de la cláusula 3 por parte del Proponente. El Proponente cooperará de forma plena y oportuna con dichas auditorías o investigaciones, en particular (sin carácter restrictivo) poniendo su personal y todos los datos y documentos pertinentes a disposición de quien los requiera para realizar ese tipo de auditorías o investigaciones, en el momento apropiado y en condiciones razonables, y permitiendo que el UNICEF y quienes efectúen dichas auditorías o investigaciones puedan acceder a los locales del Proponente, en el momento apropiado y en condiciones razonables, en todo aquello que tenga que ver con poner su personal y todos los datos y documentos pertinentes a disposición de quien los requiera para tales fines. El Proponente exigirá a sus subcontratistas y agentes que cooperen en una medida razonable con las auditorías o investigaciones que lleve a cabo el UNICEF.

## INSTRUCTION TO PROPOSERS

### 1. MARKING AND RETURNING PROPOSALS

1.1 Proposals shall be submitted in the manner specified earlier in this solicitation document. Detailed submission guidance at paragraphs 1.7, 1.8 and/or 1.9 should then be followed accordingly.

1.2 The Bid Form/Request for Proposal for Services Form must be signed, and submitted together with the Proposal. The Bid Form/Request for Proposal for Services Form should be signed by the duly authorized representative of the submitting company.

1.3 Proposals must be clearly marked with the RFP(S) number and the name of the company submitting the Proposal.

1.4 Proposers should note that Proposals received in the following manner will be invalidated:

- a) with incorrect (as applicable) postal address, email address or fax number;
- b) received after the stipulated closing time and date;
- c) failure to quote in the currency(ies) stated in the RFP(S);
- d) in a different form than prescribed in the RFP(S).

1.5 Technical Proposal: The Technical Proposal should address the criteria and requirements outlined in this RFP(S), paying particular attention to its schedules/Terms of Reference/Statement of Work and its evaluation criteria. It is important to note that UNICEF actively welcomes innovative proposals and original solutions to the stated service/goods need.

**NO PRICE INFORMATION SHOULD BE CONTAINED IN THE TECHNICAL PROPOSAL.**

1.6 Price Proposal: The Price Proposal should be prepared in accordance with the requirements contained in the schedules/Terms of Reference/Statement of Work for this RFP(S).

#### 1.7 Sealed Proposals (as applicable)

1.7.1 See paragraph 1.1 above concerning applicability of this paragraph.

1.7.2 The Proposal must be sent for the attention of unit/team and address as specified in this RFP/RFPS. Proposals not sent in this manner will be disqualified.

1.7.3 They must be clearly marked as follows:

\* Outer sealed envelope:

Name of company

[RFP(S) NO.]

[NAME OF UNIT & UNICEF OFFICE ADDRESS]

\* Inner sealed envelope - Technical Proposal (1 original and 2 copies): Name of company, RFP(S) number - technical proposal

\* Inner sealed envelope - Price Proposal (1 original and 2 copies): Name of company, RFP(S) number - price proposal

No price information should be provided in the Technical Proposal.

Proposals received in any other manner will be invalidated.

1.7.4 In case of any discrepancy between an original and a copy, the original will prevail.

1.7.5 Any delays encountered in the mail delivery will be at the risk of the Proposer.

#### 1.8 Faxed Proposals (as applicable)

1.8.1 See paragraph 1.1 above concerning applicability of this paragraph.

1.8.2 Faxed Proposals must be returned to the ONLY ACCEPTABLE FAX NUMBER for Proposals as specified in this RFP(S) Document. Proposers should note that Proposals received at any other fax number will be invalidated.

No price information should be provided in the Technical Proposal.

#### 1.9 E-mailed Proposals (as applicable)

1.9.1 See paragraph 1.1 above concerning applicability of this paragraph.

1.9.2 All e-mailed Proposals must be submitted to the ONLY ACCEPTABLE E-MAIL ADDRESS as specified in this solicitation document. No other recipient should be "Cc" or "Bcc" in the e-mail submission. Proposals not sent in this manner will be disqualified.

1.9.3 All Proposals submitted by e-mail must be submitted as email attachments. The Technical Proposal and Price Proposal must be sent as separate attachments and clearly indicated as such in the file name (e.g. Company ABC Technical Proposal, Company ABC Price Proposal). Email links (e.g. to documents to be downloaded from cloud based folders) are not acceptable unless otherwise specifically requested. Proposals submitted as a link or through a link will be invalidated.

### 2. OPENING OF PROPOSALS

2.1 Proposals received prior to the stated closing time and date will be kept unopened. UNICEF will open Proposals when the specified time has arrived and no Proposal received thereafter will be considered.

2.2 UNICEF will accept no responsibility for the premature opening of a Proposal which is not properly addressed or identified.

2.3 In cases when a Public Opening is held, the invited proposers, or their authorized representative, may attend the public Proposal opening at the time, date and location specified in the RFP(S) documents.

### 3. UNGM REGISTRATION

3.1 UNICEF is part of the United Nations Global Marketplace(UNGM). Accordingly, all proposers are encouraged to become a UNICEF vendor by creating a vendor profile in the UNGM website: [www.ungm.org](http://www.ungm.org)

### 4. AWARD NOTIFICATION

4.1 UNICEF reserves the right to make a public notification of the outcome on an RFP(S) advising product/service, awarded supplier and total value of award.

## ANNEX A

### GENERAL TERMS AND CONDITIONS

#### GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF CONTRACT (Services)

##### Definitions and UNICEF Supply Website

1.1 In these General Terms and Conditions (Services), the following terms have the following meaning:

"Affiliates" means, with respect to the Contractor, any of its corporate affiliates or associates, including parent entities, subsidiaries, and other entities in which it owns a substantial interest.

"Confidential Information" means information or data that is designated as confidential at the time of exchange between the Parties or promptly identified as confidential in writing when furnished in intangible form or disclosed orally, and information, the confidential or proprietary nature of which, is or should be reasonably apparent from the inherent nature, quality or characteristics of such information.

"Contract" means the services contract that incorporates these General Terms and Conditions of Contract (Services). It includes contracts for services issued by UNICEF, whether or not they are issued under a long-term arrangement or similar contract.

"Contractor" means the contractor named in the Contract.

"Deliverables" means the work product and other output of the Services required to be delivered by Contractor as part of the Services, as specified in the relevant section of the Contract.

"Disabling Code" means any virus, back door, timer or other limiting routine, instruction or design, or other malicious, illicit or similar unrequested code that may have the consequence (whether by design or unintentionally) of disrupting, disabling, harming, circumventing security controls or otherwise impeding in any manner the normal operation or performance of (i) any software or service or (ii) any UNICEF information system or network.

"End User" means, in the event that the Services or Deliverables involve the use of any information systems, any and all UNICEF employees, consultants and other personnel and any other external users collaborating with UNICEF, in each case, authorized by UNICEF to access and use the Services and/or Deliverables.

"Fee" is defined in Article 3.1.

"Host Government" means a Government with which UNICEF has a programme of development cooperation, and includes a Government of a country in which UNICEF provides humanitarian assistance.

Contractor's "Key Personnel" are: (i) Personnel identified in the proposal as key individuals (as a minimum, partners, managers, senior auditors) to be assigned for participation in the performance of the Contract; (ii) Personnel whose resumes were submitted with the proposal; and (iii) individuals who are designated as key personnel by agreement of the Contractor and UNICEF during negotiations.

"Parties" means the Contractor and UNICEF together and a "Party" means each of the Contractor and UNICEF.

Contractor's "Personnel" means the Contractor's officials, employees, agents, individual sub-contractors and other representatives.

"Security Incident" means, with respect to any information system, service or network used in the delivery of the Services or Deliverables, one or more events that (a) indicates that the security of such information system, service, or network may have been breached or compromised and (b) that such breach or compromise could very likely compromise the security of UNICEF's Confidential Information or weaken or impair UNICEF's operations. Security Incident includes any actual, threatened or reasonably suspected unauthorized access to, disclosure of, use of or acquisition of UNICEF Data that compromises the security, confidentiality, or integrity of the UNICEF Data, or the ability of UNICEF or End Users to access the UNICEF Data.

"Services" means the services specified in the relevant section of the Contract.

"UNICEF Data" means any and all information or data in digital form or processed or held in digital form that (a) are provided to the Contractor by, or on behalf of, UNICEF and/or End Users under the Contract or through UNICEF's and/or End Users' use of the Services or in connection with the Services, or (b) are collected by the Contractor in the performance of the Contract.

"UNICEF Supply Website" means UNICEF's public access webpage available at [http://www.unicef.org/supply/index\\_procurement\\_policies.html](http://www.unicef.org/supply/index_procurement_policies.html), as may be updated from time to time.

1.2 These General Terms and Conditions of Contract, UNICEF's Policy Prohibiting and Combatting Fraud

and Corruption, UNICEF's Policy on Safeguarding (as updated from time to time), the UN Supplier Code of Conduct and UNICEF's Information Disclosure Policy referred to in the Contract, as well as other policies applicable to the Contractor, are publicly available on the UNICEF Supply Website. The Contractor represents that it has reviewed all such policies as of the effective date of the Contract.

#### 2. Provision of Services and Deliverables; Contractor's Personnel; Sub-Contractors

##### Provision of Services and Deliverables

2.1 The Contractor will provide the Services and deliver the Deliverables in accordance with the scope of work set out in the Contract, including, but not limited to, the time for delivery of the Services and Deliverables, and to UNICEF's satisfaction. Except as expressly provided in the Contract, the Contractor will be responsible at its sole cost for providing all the necessary personnel, equipment, material and supplies and for making all arrangements necessary for the performance and completion of the Services and delivery of the Deliverables under the Contract.

2.2 The Contractor acknowledges that, other than as expressly set out in the Contract, UNICEF will have no obligation to provide any assistance to the Contractor and UNICEF makes no representations as to the availability of any facilities, equipment, materials, systems or licenses which may be helpful or useful for the fulfillment by the Contractor of its obligations under the Contract. If UNICEF provides access to and use of UNICEF premises, facilities or systems (whether on site or remotely) to the Contractor for the purposes of the Contract, the Contractor will ensure that its Personnel or sub-contractors will, at all times (a) use such access exclusively for the specific purpose for which the access has been granted and (b) comply with UNICEF's security and other regulations and instructions for such access and use, including, but not limited to, UNICEF's information security policies. The Contractor will ensure that only those of its Personnel that have been authorized by the Contractor, and approved by UNICEF, have access to UNICEF's premises, facilities or systems.

2.3 The Contractor will use its best efforts to accommodate reasonable requests for changes (if any) to the scope of work of the Services or time for provision of the Services or delivery of the Deliverables. If UNICEF requests any material change to the scope of work or time for delivery, UNICEF and the Contractor will negotiate any necessary changes to the Contract, including as to the Fee and the time schedule under the Contract. Any such agreed changes will become effective only when they are set out in a written amendment to the Contract signed by both UNICEF and the Contractor. Should the Parties fail to agree on any such changes within thirty (30) days, UNICEF will have the option to terminate the Contract without penalty notwithstanding any other provision of the Contract.

2.4 The Contractor will neither seek nor accept instructions from any entity other than UNICEF (or entities authorized by UNICEF to give instructions to the Contractor) in connection with the provision of the Services or development and delivery of the Deliverables.

2.5 Title to any equipment and supplies which may be provided to the Contractor by UNICEF, will remain with UNICEF. Such equipment and supplies will be returned to UNICEF at the conclusion of the Contract or when no longer needed by the Contractor in the same condition as when they were provided to the Contractor, subject to normal wear and tear. The Contractor will pay UNICEF the value of any loss of, damage to, or degradation of, the equipment and supplies beyond normal wear and tear.

##### Non-conforming Services and Consequences of Delay

2.6 If the Contractor determines it will be unable to provide the Services or deliver the Deliverables by the date stipulated in the Contract, the Contractor will (i) immediately consult with UNICEF to determine the most expeditious means for delivery of the Services and/or Deliverables; and (ii) take necessary action to expedite delivery of the Services and/or Deliverables, at the Contractor's cost (unless the delay is due to force majeure as defined in Article 6.8 below), if reasonably so requested by UNICEF.

2.7 The Contractor acknowledges that UNICEF may monitor the Contractor's performance under the Contract and may at any time evaluate the quality of the Services provided and the Deliverables to determine whether or not the Services and Deliverables conform to the Contract. The Contractor agrees to provide its full cooperation with such performance monitoring and evaluation, at no additional cost or expense to UNICEF, and will provide relevant information as reasonably requested by UNICEF, including, but not limited to, the date of receipt of the Contract, detailed status updates, costs to be charged and payments made by UNICEF or pending. Neither the evaluation of the Services and Deliverables, nor failure to undertake any such evaluation, will relieve the Contractor of any of its warranty or other obligations under the Contract.

2.8 If the Services or Deliverables provided by the Contractor do not conform to the requirements of the Contract or are delivered late or incomplete, without prejudice to any of its other rights and remedies, UNICEF can, at its option:

## ANNEX A

### GENERAL TERMS AND CONDITIONS

(a) by written notice, require the Contractor, at the Contractor's expense, to remedy its performance, including any deficiencies in the Deliverables, to UNICEF's satisfaction within thirty (30) days after receipt of UNICEF's notice (or within such shorter period as UNICEF may determine, in its sole discretion, is necessary as specified in the notice);

(b) require the Contractor to refund all payments (if any) made by UNICEF in respect of such non-conforming or incomplete performance;

(c) procure all or part of the Services and/or Deliverables from other sources, and require the Contractor to pay UNICEF for any additional cost beyond the balance of the Fee for such Services and Deliverables;

(d) give written notice to terminate the Contract for breach, in accordance with Article 6.1 below, if the Contractor fails to remedy the breach within the cure period specified in Article 6.1 or if the breach is not capable of remedy;

(e) require the Contractor to pay liquidated damages as set out in the Contract.

2.9 Further to Article 11.5 below, the Contractor expressly acknowledges that if UNICEF takes delivery of Services or Deliverables that have been delivered late or otherwise not in full compliance with the requirements of the Contract, this does not constitute a waiver of UNICEF's rights in respect of such late or non-compliant performance.

#### Contractor's Personnel and Sub-Contractors

2.10 The following provisions apply with regard to the Contractor's Personnel:

(a) The provisions of Article 7 (Ethical Standards) will apply to the Contractor's Personnel as expressly stated in Article 7.

(b) The Contractor will be responsible for the professional and technical competence of the Personnel it assigns to perform work under the Contract and will select professionally qualified, reliable and competent individuals who will be able to effectively perform the obligations under the Contract and who, while doing so, will respect the local laws and customs and conform to a high standard of moral and ethical conduct.

(c) The qualifications of any Personnel whom the Contractor may assign or may propose to assign to perform any obligations under the Contract will be substantially the same as, or better than, the qualifications of any personnel originally proposed by the Contractor.

(d) At any time during the term of the Contract, UNICEF can make a written request that the Contractor replace one or more of the assigned Personnel. UNICEF will not be required to give an explanation or justification for this request. Within seven (7) working days of receiving UNICEF's request for replacement the Contractor must replace the Personnel in question with Personnel acceptable to UNICEF. This provision also extends to Personnel of the Contractor who have "account manager" or "relationship manager" type functions.

(e) If one or more of Contractor's Key Personnel become unavailable, for any reason, for work under the Contract, the Contractor will (i) notify the UNICEF contracting authority at least fourteen (14) days in advance; and (ii) obtain the UNICEF contracting authority's approval prior to making any substitution of Key Personnel. In notifying the UNICEF contracting authority, the Contractor will provide an explanation of the circumstances necessitating the proposed replacement(s) and submit justification and qualification of replacement Personnel in sufficient detail to permit evaluation of the impact on the engagement.

(f) The approval of UNICEF of any Personnel assigned by the Contractor (including any replacement Personnel) will not relieve the Contractor of any of its obligations under the Contract. The Contractor's Personnel, including individual sub-contractors, will not be considered in any respect as being the employees or agents of UNICEF.

(g) All expenses of the withdrawal or replacement of the Contractor's Personnel will, in all cases, be borne exclusively by the Contractor.

2.11 The Contractor will obtain the prior written approval and clearance of UNICEF for all institutional sub-contractors it proposes to use in connection with the Contract. The approval of UNICEF of a sub-contractor will not relieve the Contractor of any of its obligations under the Contract. The terms of any sub-contract will be subject to, and will be construed in a manner that is fully in accordance with, all of the terms and conditions of the Contract.

2.12 The Contractor confirms that it has read UNICEF's Policy on Safeguarding (as updated from time to

time). The Contractor will ensure that its Personnel understand the notification requirements expected of them and will establish and maintain appropriate measures to promote compliance with such requirements. The Contractor will further cooperate with UNICEF's implementation of this policy.

2.13 The Contractor will supervise its Personnel and sub-contractors and will be fully responsible and liable for all Services performed by its Personnel and sub-contractors and for their compliance with the terms and conditions of the Contract.

2.14 The Contractor will comply with all applicable international standards and national labor laws, rules and regulations relating to the employment of national and international staff in connection with the Services, including, but not limited to, laws, rules and regulations associated with the payment of the employer's portions of income tax, insurance, social security, health insurance, worker's compensation, retirement funds, severance or other similar payments. Without limiting the provisions of this Article 2 or Article 4 below, the Contractor will be fully responsible and liable for, and UNICEF will not be liable for (a) all payments due to its Personnel and sub-contractors for their services in relation to the performance of the Contract; (b) any action, omission, negligence or misconduct of the Contractor, its Personnel and sub-contractors; (c) any insurance coverage which may be necessary or desirable for the purpose of the Contract; (d) the safety and security of the Contractor's Personnel and sub-contractors' personnel; or (e) any costs, expenses, or claims associated with any illness, injury, death or disability of the Contractor's Personnel and sub-contractors' personnel, it being understood that UNICEF will have no liability or responsibility with regard to any of the events referred to in this Article 2.14.

#### 3. Fee; Invoicing; Tax Exemption; Payment Terms

3.1 The fee for the Services is the amount in the currency specified in the fee section of the Contract (the "Fee"), it being understood that such amount is specified in United States dollars unless otherwise expressly provided for in the fee section of the Contract. Unless expressly stated otherwise in the Contract, the Fee is inclusive of all costs, expenses, charges or fees that the Contractor may incur in connection with the performance of its obligations under the Contract; provided that, without prejudice to or limiting the provisions of Article 3.3 below, all duties and other taxes imposed by any authority or entity must be separately identified. It is understood and agreed that the Contractor will not request any change to the Fee after the Services or Deliverables have been provided and that the Fee cannot be changed except by written agreement between the Parties before the relevant Service or Deliverable is provided. UNICEF will not agree to changes to the Fee for modifications or interpretations of the scope of work if those modifications or interpretations of the scope of work have already been initiated by the Contractor. UNICEF will not be liable to pay for any work conducted or materials provided by the Contractor that are outside the scope of work or were not authorized in advance by UNICEF.

3.2 The Contractor will issue invoices to UNICEF only after the Contractor has provided the Services (or components of the Services) and delivered the Deliverables (or installments of the Deliverables) in accordance with the Contract and to UNICEF's satisfaction. The Contractor will issue (a) one (1) invoice in respect of the payment being sought, in the currency specified in the Contract and in English, indicating the Contract identification number listed on the front page of the Contract; and (b) provide a clear and specific description of the Services provided and Deliverables delivered, as well as supporting documentation for reimbursable expenses if any, in sufficient detail to permit UNICEF to verify the amounts stated in the invoice.

3.3 The Contractor authorizes UNICEF to deduct from the Contractor's invoices any amount representing direct taxes (except charges for utilities services) and customs restrictions, duties and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for UNICEF's official use in accordance with the exemption from tax in Article II, Section 7 of the Convention of the Privileges and Immunities of the United Nations, 1946. In the event any governmental authority refuses to recognize this exemption from taxes, restrictions, duties or charges, the Contractor will immediately consult with UNICEF to determine a mutually acceptable procedure. The Contractor will provide full cooperation to UNICEF with regard to securing UNICEF's exemption from, or refund of amounts paid as, value-added taxes or taxes of a similar nature.

3.4 UNICEF will notify the Contractor of any dispute or discrepancy in the content or form of any invoice. With respect to disputes regarding only a portion of such invoice, UNICEF will pay the Contractor the amount of the undisputed portion in accordance with Article 3.5 below. UNICEF and the Contractor will consult in good faith to promptly resolve any dispute with respect to any invoice. Upon resolution of such dispute, any amounts that have not been charged in accordance with the Contract will be deducted from the invoice(s) in which they appear and UNICEF will pay any agreed remaining items in the invoice(s) in accordance with Article 3.5 within thirty (30) days after the final resolution of such dispute.

3.5 UNICEF will pay the uncontested amount of the Contractor's invoice within thirty (30) days of receiving both the invoice and the required supporting documents, as referred to in Article 3.2 above. The amount paid will reflect any discount(s) shown under the payment terms of the Contract. The Contractor will not be entitled to interest on any late payment or any sums payable under the Contract nor any accrued interest on payments

## ANNEX A

### GENERAL TERMS AND CONDITIONS

withheld by UNICEF in connection with a dispute. Payment will not relieve the Contractor of its obligations under the Contract and will not be deemed to be acceptance by UNICEF of, or waiver of any of UNICEF's rights with regard to, the Contractor's performance.

3.6 Each invoice will confirm the Contractor's bank account details provided to UNICEF as part of the Contractor's registration process with UNICEF. All payments due to the Contractor under the Contract will be made by electronic funds transfer to that bank account. It is the Contractor's responsibility to ensure that the bank details supplied by it to UNICEF are up-to-date and accurate and notify UNICEF in writing by an authorized representative of the Contractor of any changes in bank details together with supporting documentation satisfactory to UNICEF.

3.7 The Contractor acknowledges and agrees that UNICEF may withhold payment in respect of any invoice if, in UNICEF's opinion, the Contractor has not performed in accordance with the terms and conditions of the Contract, or if the Contractor has not provided sufficient documentation in support of the invoice.

3.8 UNICEF will have the right to set off, against any amount or amounts due and payable by UNICEF to the Contractor under the Contract, any payment, indebtedness or other claim (including, without limitation, any overpayment made by UNICEF to the Contractor) owing by the Contractor to UNICEF under the Contract or under any other contract or agreement between the Parties. UNICEF will not be required to give the Contractor prior notice before exercising this right of set-off (such notice being waived by the Contractor). UNICEF will promptly notify the Contractor after it has exercised such right of set-off, explaining the reasons for such set-off, provided, however, that the failure to give such notification will not affect the validity of such set-off.

3.9 Each of the invoices paid by UNICEF may be subject to a post-payment audit by UNICEF's external and internal auditors or by other authorised agents of UNICEF, at any time during the term of the Contract and for three (3) years after the Contract terminates. UNICEF will be entitled to a refund from the Contractor of amounts such audit or audits determine were not in accordance with the Contract regardless of the reasons for such payments (including but not limited to the actions or inactions of UNICEF staff and other personnel).

#### 4. Representations and Warranties; Indemnification; Insurance

##### Representations and Warranties

4.1 The Contractor represents and warrants that as of the effective date and throughout the term of the Contract: (a) the Contractor has the full authority and power to enter into the Contract and to perform its obligations under the Contract and the Contract is a legal, valid and binding obligation, enforceable against it in accordance with its terms; (b) all of the information it has previously provided to UNICEF, or that it provides to UNICEF during the term of the Contract, concerning the Contractor and the provision of the Services and the delivering of the Deliverables is true, correct, accurate and not misleading; (c) it is financially solvent and is able to provide the Services to UNICEF in accordance with the terms and conditions of the Contract; (d) it has, and will maintain throughout the term of the Contract, all rights, licenses, authority and resources necessary, as applicable, to provide the Services and deliver the Deliverables to UNICEF's satisfaction and to perform its obligations under the Contract; (e) the work product is and will be original to the Contractor and does not and will not infringe any copyright, trademark, patent or other proprietary right of any third party; and (f) except as otherwise expressly stated in the Contract, it has not and will not enter into any agreement or arrangement that restrains or restricts any person's rights to use, sell, dispose of or otherwise deal with any Deliverable or other work resulting from the Services. The Contractor will fulfill its commitments with the fullest regard to the interests of UNICEF and will refrain from any action which may adversely affect UNICEF or the United Nations.

4.2 The Contractor further represents and warrants, as of the effective date and throughout the term of the Contract, that it and its Personnel and sub-contractors will perform the Contract and provide the Services and Deliverables (a) in a professional and workmanlike manner; (b) with reasonable care and skill and in accordance with the highest professional standards accorded to professionals providing the same or substantially similar services in a same industry; (c) with priority equal to that given to the same or similar services for the Contractor's other clients; and (d) in accordance with all laws, ordinances, rules, and regulations bearing upon the performance of its obligations under the Contract and the provision of the Services and Deliverables.

4.3 The representations and warranties made by the Contractor in Articles 4.1 and 4.2 above are made to and are for the benefit of (a) each entity (if any) that makes a direct financial contribution to UNICEF to procure the Services and Deliverables; and (b) each Government or other entity (if any) that receives the direct benefit of the Services and Deliverables.

##### Indemnification

4.4 The Contractor will indemnify, hold and save harmless and defend, at its own expense, UNICEF, its

officials, employees, consultants and agents, each entity that makes a direct financial contribution to UNICEF to procure the Services and Deliverables and each Government or other entity that receives the direct benefit of the Services and Deliverables, from and against all suits, claims, demands, losses and liability of any nature or kind, including their costs and expenses, by any third party and arising out of the acts or omissions of the Contractor or its Personnel or sub-contractors in the performance of the Contract. This provision will extend to but not be limited to (a) claims and liability in the nature of workers' compensation, (b) product liability, and (c) any actions or claims pertaining to the alleged infringement of a copyright or other intellectual property rights or licenses, patent, design, trade-name or trade-mark arising in connection with the Deliverables or other liability arising out of the use of patented inventions or devices, copyrighted material or other intellectual property provided or licensed to UNICEF under the terms of the Contract or used by the Contractor, its Personnel or sub-contractors in the performance of the Contract.

4.5 UNICEF will report any such suits, proceedings, claims, demands, losses or liability to the Contractor within a reasonable period of time after having received actual notice. The Contractor will have sole control of the defence, settlement and compromise of any such suit, proceeding, claim or demand, except with respect to the assertion or defence of the privileges and immunities of UNICEF or any matter relating to UNICEF's privileges and immunities (including matters relating to UNICEF's relations with Host Governments), which as between the Contractor and UNICEF only UNICEF itself (or relevant Governmental entities) will assert and maintain. UNICEF will have the right, at its own expense, to be represented in any such suit, proceeding, claim or demand by independent counsel of its own choosing.

##### Insurance

4.6 The Contractor will comply with the following insurance requirements:

(a) The Contractor will have and maintain in effect with reputable insurers and in sufficient amounts, insurance against all of the Contractor's risks under the Contract (including, but not limited to, the risk of claims arising out of or related to the Contractor's performance of the Contract), including the following:

(i) Insurance against all risks in respect of its property and any equipment used for the performance of the Contract;

(ii) General liability insurance against all risks in respect of the Contract and claims arising out of the Contract in an adequate amount to cover all claims arising from or in connection with the Contractor's performance under the Contract;

(iii) All appropriate workers' compensation and employer's liability insurance, or its equivalent, with respect to its Personnel and sub-contractors to cover claims for death, bodily injury or damage to property arising from the performance of the Contract; and

(iv) Such other insurance as may be agreed upon in writing between UNICEF and the Contractor.

(b) The Contractor will maintain the insurance coverage referred to in Article 4.6(a) above during the term of the Contract and for a period after the Contract terminates extending to the end of any applicable limitations period with regard to claims against which the insurance is obtained.

(c) The Contractor will be responsible to fund all amounts within any policy deductible or retention.

(d) Except with regard to the insurance referred to in paragraph (a)(iii) above, the insurance policies for the Contractor's insurance required under this Article 4.6 will (i) name UNICEF as an additional insured; (ii) include a waiver by the insurer of any subrogation rights against UNICEF; and (iii) provide that UNICEF will receive thirty (30) days' written notice from the insurer prior to any cancellation or change of coverage.

(e) The Contractor will, upon request, provide UNICEF with satisfactory evidence of the insurance required under this Article 4.6.

(f) Compliance with the insurance requirements of the Contract will not limit the Contractor's liability either under the Contract or otherwise.

##### Liability

4.7 The Contractor will pay UNICEF promptly for all loss, destruction or damage to UNICEF's property caused by the Contractor's Personnel or sub-contractors in the performance of the Contract.

#### 5. Intellectual Property and Other Proprietary Rights; Data Protection; Confidentiality

##### Intellectual Property and Other Proprietary Rights



## ANNEX A

### GENERAL TERMS AND CONDITIONS

5.1 Unless otherwise expressly provided for in the Contract:

(a) Subject to paragraph (b) of this Article 5.1, UNICEF will be entitled to all intellectual property and other proprietary rights including but not limited to patents, copyrights and trademarks, with regard to products, processes, inventions, ideas, know-how, documents, data and other materials ("Contract Materials") that (i) the Contractor develops for UNICEF under the Contract and which bear a direct relation to the Contract or (ii) are produced, prepared or collected in consequence of, or during the course of, the performance of the Contract. The term "Contract Materials" includes, but is not limited to, all maps, drawings, photographs, plans, reports, recommendations, estimates, documents developed or received by, and all other data compiled by or received by, the Contractor under the Contract. The Contractor acknowledges and agrees that Contract Materials constitute works made for hire for UNICEF. Contract Materials will be treated as UNICEF's Confidential Information and will be delivered only to authorized UNICEF officials on expiry or termination of the Contract.

(b) UNICEF will not be entitled to, and will not claim any ownership interest in, any intellectual property or other proprietary rights of the Contractor that pre-existed the performance by the Contractor of its obligations under the Contract, or that the Contractor may develop or acquire, or may have developed or acquired, independently of the performance of its obligations under the Contract. The Contractor grants to UNICEF a perpetual, non-exclusive, royalty-free license to use such intellectual property or other proprietary rights solely for the purposes of and in accordance with the requirements of the Contract.

(c) At UNICEF's request, the Contractor will take all necessary steps, execute all necessary documents and generally assist in securing such proprietary rights and transferring them (or, in the case, intellectual property referred to in paragraph (b) above, licensing) them to UNICEF in compliance with the requirements of the applicable law and of the Contract.

#### Confidentiality

5.2 Confidential Information that is considered proprietary by either Party or that is delivered or disclosed by one Party ("Discloser") to the other Party ("Recipient") during the course of performance of the Contract or in connection with the subject matter of the Contract will be held in confidence by the Recipient. The Recipient will use the same care and discretion to avoid disclosure of the Discloser's Confidential Information as the Recipient uses for its own Confidential Information and will use the Discloser's Confidential Information solely for the purpose for which it was disclosed to the Recipient. The Recipient will not disclose the Discloser's Confidential Information to any other party:

(a) except to those of its Affiliates, employees, officials, representatives, agents and sub-contractors who have a need to know such Confidential Information for purposes of performing obligations under the Contract; or

(b) unless the Confidential Information (i) is obtained by the Recipient from a third party without restriction; (ii) is disclosed by the Discloser to a third party without any obligation of confidentiality; (iii) is known by the Recipient prior to disclosure by the Discloser; or (iv) at any time is developed by the Recipient completely independently of any disclosures under the Contract.

5.3 If the Contractor receives a request for disclosure of UNICEF's Confidential Information pursuant to any judicial or law enforcement process, before any such disclosure is made, the Contractor (a) will give UNICEF sufficient notice of such request in order to allow UNICEF to have a reasonable opportunity to secure the intervention of the relevant national government to establish protective measures or take such other action as may be appropriate and (b) will so advise the relevant authority that requested disclosure. UNICEF may disclose the Contractor's Confidential Information to the extent required pursuant to resolutions or regulations of its governing bodies.

5.4 Subject to Article 5.3, the Contractor may not communicate at any time to any other person, Government or authority external to UNICEF, any information known to it by reason of its association with UNICEF that has not been made public, except with the prior written authorization of UNICEF; nor will the Contractor at any time use such information to private advantage.

#### Data Protection and Security

5.5 The Parties agree that, as between them, all UNICEF Data, together with all rights (including intellectual property and proprietary rights), title and interest to such UNICEF Data, will be the exclusive property of UNICEF, and the Contractor has a limited, nonexclusive license to access and use the UNICEF Data as provided in the Contract solely for the purpose of performing its obligations under the Contract. Except for the foregoing license, the Contractor will have no other rights, whether express or implied, in or to any UNICEF Data or its content.

5.6 The Contractor confirms that it has a data protection policy in place that meets all applicable data

protection standards and legal requirements and that it will apply such policy in the collection, storage, use, processing, retention and destruction of UNICEF Data. The Contractor will comply with any guidance or conditions on access and disclosure notified by UNICEF to Contractor in respect of UNICEF Data.

5.7 The Contractor will use its reasonable efforts to ensure the logical segregation of UNICEF Data from other information to the fullest extent possible. The Contractor will use safeguards and controls (such as administrative, technical, physical, procedural and security infrastructures, facilities, tools, technologies, practices and other protective measures) that are necessary and sufficient to meet the Contractor's confidentiality obligations in this Article 5 as they apply to UNICEF Data. At UNICEF's request, the Contractor will provide UNICEF with copies of the applicable policies and a description of the safeguards and controls that the Contractor uses to fulfil its obligations under this Article 5.7; provided that any such policies and description provided by the Contractor will be treated as the Contractor's Confidential Information under the Contract. UNICEF may assess the effectiveness of these safeguards, controls and protective measures and, at UNICEF's request, the Contractor will provide its full cooperation with any such assessment at no additional cost or expense to UNICEF. The Contractor will not, and will ensure that its Personnel will not, transfer, copy, remove or store UNICEF Data from a UNICEF location, network or system without the prior written approval of an authorized official of UNICEF.

5.8 Except as otherwise expressly stated in the Contract or with UNICEF's express prior written consent, the Contractor will not install any application or other software on any UNICEF device, network or system. The Contractor represents and warrants to UNICEF that the Services and Deliverables provided under the Contract will not contain any Disabling Code, and that UNICEF will not otherwise receive from the Contractor any Disabling Code in the performance of the Contract. Without prejudice to UNICEF's other rights and remedies, if a Disabling Code is identified, the Contractor, at its sole cost and expense, will take all steps necessary to: (a) restore and/or reconstruct any and all UNICEF Data lost by UNICEF and/or End Users as a result of Disabling Code; (b) furnish to UNICEF a corrected version of the Services without the presence of Disabling Codes; and (c) as needed, re-implement the Services.

5.9 In the event of any Security Incident, the Contractor will, as soon as possible following the Contractor's discovery of such Security Incident and at its sole cost and expense: (a) notify UNICEF of such Security Incident and of the Contractor's proposed remedial actions; (b) implement any and all necessary damage mitigation and remedial actions; and (c) as relevant, restore UNICEF's and, as directed by UNICEF, End Users' access to the Services. The Contractor will keep UNICEF reasonably informed of the progress of the Contractor's implementation of such damage mitigation and remedial actions. The Contractor, at its sole cost and expense, will cooperate fully with UNICEF's investigation of, remediation of, and/or response to any Security Incident. If the Contractor fails to resolve, to UNICEF's reasonable satisfaction, any such Security Incident, UNICEF can terminate the Contract with immediate effect.

#### Service Providers and Sub-Contractors

5.10 The Contractor will impose the same requirements relating to data protection and non-disclosure of Confidential Information, as are imposed upon the Contractor itself by this Article 5 of the Contract, on its service providers, subcontractors and other third parties and will remain responsible for compliance with such requirements by its service providers, subcontractors and other third parties.

#### End of Contract

5.11 Upon the expiry or earlier termination of the Contract, the Contractor will:

(a) return to UNICEF all of UNICEF's Confidential Information, including, but not limited to, UNICEF Data, or, at UNICEF's option, destroy all copies of such information held by the Contractor or its sub-contractors and confirm such destruction to UNICEF in writing; and

(b) will transfer to UNICEF all intellectual and other proprietary information in accordance with Article 5.1(a).

#### 6. Termination; Force Majeure

##### Termination by Either Party for Material Breach

6.1 If one Party is in material breach of any of its obligations under the Contract, the other Party can give it written notice that within thirty (30) days of receiving such notice the breach must be remedied (if such breach is capable of remedy). If the breaching Party does not remedy the breach within the thirty (30) days' period or if the breach is not capable of remedy, the non-breaching Party can terminate the Contract. The termination will be effective thirty (30) days after the non-breaching Party gives the breaching Party written notice of termination. The initiation of conciliation or arbitral proceedings in accordance with Article 9 (Privileges and Immunities; Settlement of Disputes) below will not be grounds for termination of the Contract.

## ANNEX A

### GENERAL TERMS AND CONDITIONS

#### Additional Termination Rights of UNICEF

6.2 In addition to the termination rights under Article 6.1 above, UNICEF can terminate the Contract with immediate effect upon delivery of a written notice of termination, without any liability for termination charges or any other liability of any kind:

- (a) in the circumstances described in, and in accordance with, Article 7 (Ethical Standards); or
- (b) if the Contractor breaches any of the provisions of Articles 5.2-5.11 (Confidentiality; Data Protection and Security); or
- (c) if the Contractor (i) is adjudged bankrupt, or is liquidated, or becomes insolvent, or applies for a moratorium or stay on any payment or repayment obligations, or applies to be declared insolvent, (ii) is granted a moratorium or a stay, or is declared insolvent, (iii) makes an assignment for the benefit of one or more of its creditors, (iv) has a receiver appointed on account of the insolvency of the Contractor, (v) offers a settlement in lieu of bankruptcy or receivership or (vi) has become, in UNICEF's reasonable judgment, subject to a materially adverse change in its financial condition that threatens to substantially affect the ability of the Contractor to perform any of its obligations under the Contract.

6.3 In addition to the termination rights under Article 6.1 and Article 6.2 above, UNICEF can terminate the Contract at any time by providing written notice to the Contractor in any case in which UNICEF's mandate applicable to the performance of the Contract or UNICEF's funding applicable to the Contract is curtailed or terminated, whether in whole or in part. UNICEF can also terminate the Contract on sixty (60) day's written notice to the Contractor without having to provide any justification.

6.4 As soon as it receives a notice of termination from UNICEF, the Contractor will take immediate steps to bring the performance of any obligations under the Contract to a close in a prompt and orderly manner, and in doing so, reduce expenses to a minimum, and will not undertake any further or additional commitments as of and following the date it receives the termination notice. In addition, the Contractor will take any other action that may be necessary, or that UNICEF may direct in writing, in order to minimise losses or protect and preserve any property, whether tangible or intangible, related to the Contract that is in the possession of the Contractor and in which UNICEF has or may be reasonably expected to acquire an interest.

6.5 If the Contract is terminated by either Party, the Contractor will immediately deliver to UNICEF any finished work which has not been delivered and accepted prior to the receipt of a notice of termination, together with any data, materials or work-in-process related specifically to the Contract. If UNICEF obtains the assistance of another party to continue the Services or complete any unfinished work, the Contractor will provide its reasonable cooperation to UNICEF and such party in the orderly migration of Services and transfer of any Contract-related data, materials and work-in-process. The Contractor will at the same time return to UNICEF all of UNICEF's Confidential Information and will transfer to UNICEF all intellectual and other proprietary information in accordance with Article 5.

6.6 If the Contract is terminated by either Party no payment will be due from UNICEF to the Contractor except for Services and Deliverables provided to UNICEF's satisfaction in accordance with the Contract, but only if such Services and Deliverables were required or requested before the Contractor's receipt of the notice of termination or, in the case of termination by the Contractor, the effective date of such termination. The Contractor will have no claim for any further payment beyond payments in accordance with this Article 6.6, but will remain liable to UNICEF for all loss or damages which may be suffered by UNICEF by reason of the Contractor's default (including but not limited to cost of the purchase and delivery of replacement or substitute Services or Deliverables).

6.7 The termination rights in this Article 6 are in addition to all other rights and remedies of UNICEF under the Contract.

#### Force Majeure

6.8 If one Party is rendered permanently unable, wholly, or in part, by reason of force majeure to perform its obligations under the Contract, the other Party may terminate the Contract on the same terms and conditions as are provided for in Article 6.1 above, except that the period of notice will be seven (7) days instead of thirty (30) days. "Force majeure" means any unforeseeable and irresistible events arising from causes beyond the control of the Parties, including acts of nature, any act of war (whether declared or not), invasion, revolution, insurrection, terrorism or other acts of a similar nature or force. "Force majeure" does not include (a) any event which is caused by the negligence or intentional action of a Party; (b) any event which a diligent party could reasonably have been expected to take into account and plan for at the time the Contract was entered into; (c) the insufficiency of funds, inability to make any payment required under the Contract, or any economic conditions, including but not limited to inflation, price escalations, or labour availability; or (d) any event

resulting from harsh conditions or logistical challenges for the Contractor (including civil unrest) associated with locations at which UNICEF is operating or is about to operate or is withdrawing from, or any event resulting from UNICEF's humanitarian, emergency, or similar response operations.

#### 7. Ethical Standards

7.1 Without limiting the generality of Article 2 above, the Contractor will be responsible for the professional and technical competence of its Personnel including its employees and will select, for work under the Contract, reliable individuals who will perform effectively in the implementation of the Contract, respect the local laws and customs, and conform to a high standard of moral and ethical conduct.

7.2 (a) The Contractor represents and warrants that no official of UNICEF or of any United Nations System organisation has received from or on behalf of the Contractor, or will be offered by or on behalf of the Contractor, any direct or indirect benefit in connection with the Contract, including the award of the Contract to the Contractor. Such direct or indirect benefit includes, but is not limited to, any gifts, favours or hospitality.

(b) The Contractor represents and warrants that the following requirements with regard to former UNICEF officials have been complied with and will be complied with:

(i) During the one (1) year period after an official has separated from UNICEF, the Contractor may not make a direct or indirect offer of employment to that former UNICEF official if that former UNICEF official was, during the three years prior to separating from UNICEF, involved in any aspect of a UNICEF procurement process in which the Contractor has participated.

(ii) During the two (2) year period after an official has separated from UNICEF, that former official may not, directly or indirectly on behalf of the Contractor, communicate with UNICEF, or present to UNICEF, about any matters that were within such former official's responsibilities while at UNICEF.

(c) The Contractor further represents that, in respect of all aspects of the Contract (including the award of the Contract by UNICEF to the Contractor and the selection and awarding of sub-contracts by the Contractor), it has disclosed to UNICEF any situation that may constitute an actual or potential conflict of interest or could reasonably be perceived as a conflict of interest.

7.3 The Contractor further represents and warrants that neither it nor any of its Affiliates, or Personnel or directors, is subject to any sanction or temporary suspension imposed by any United Nations System organisation or other international inter-governmental organisation. The Contractor will immediately disclose to UNICEF if it or any of its Affiliates or Personnel or directors, becomes subject to any such sanction or temporary suspension during the term of the Contract.

7.4 The Contractor will (a) observe the highest standard of ethics; (b) use its best efforts to protect UNICEF against fraud, in the performance of the Contract; and (c) comply with the applicable provisions of UNICEF's Policy Prohibiting and Combatting Fraud and Corruption. In particular, the Contractor will not engage, and will ensure that its Personnel, agents and sub-contractors do not engage, in any corrupt, fraudulent, coercive, collusive or obstructive conduct as such terms are defined in UNICEF's Policy Prohibiting and Combatting Fraud and Corruption.

7.5 The Contractor will, during the term of the Contract, comply with (a) all laws, ordinances, rules and regulations bearing upon the performance of its obligations under the Contract and (b) the standards of conduct required under the UN Supplier Code of Conduct (available at the United Nations Global Marketplace website - [www.ungm.org](http://www.ungm.org)).

7.6 The Contractor further represents and warrants that neither it nor any of its Affiliates is engaged, directly or indirectly, (a) in any practice inconsistent with the rights set out in the Convention on the Rights of the Child, including Article 32, or the International Labour Organisation's Convention Concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour, No. 182 (1999); or (b) in the manufacture, sale, distribution, or use of anti-personnel mines or components utilised in the manufacture of anti-personnel mines.

7.7 The Contractor represents and warrants that it has taken and will take all appropriate measures to prevent sexual exploitation or abuse of anyone by its Personnel including its employees or any persons engaged by the Contractor to perform any services under the Contract. For these purposes, sexual activity with any person less than eighteen years of age, regardless of any laws relating to consent, will constitute the sexual exploitation and abuse of such person. In addition, the Contractor represents and warrants that it has taken and will take all appropriate measures to prohibit its Personnel including its employees or other persons engaged by the Contractor, from exchanging any money, goods, services, or other things of value, for sexual favours or activities or from engaging in any sexual activities that are exploitive or degrading to any person. This provision constitutes an essential term of the Contract and any breach of this representation and warranty will

## ANNEX A

### GENERAL TERMS AND CONDITIONS

entitle UNICEF to terminate the Contract immediately upon notice to the Contractor, without any liability for termination charges or any other liability of any kind.

7.8 The Contractor will inform UNICEF as soon as it becomes aware of any incident or report that is inconsistent with the undertakings and confirmations provided in this Article 7.

7.9 The Contractor acknowledges and agrees that each of the provisions in this Article 7 constitutes an essential term of the Contract.

(a) UNICEF will be entitled, in its sole discretion and at its sole choice, to suspend or terminate the Contract and any other contract between UNICEF and the Contractor with immediate effect upon written notice to the Contractor if: (i) UNICEF becomes aware of any incident or report that is inconsistent with, or the Contractor breaches any of, the undertakings and confirmations provided in this Article 7 or the equivalent provisions of any contract between UNICEF and the Contractor or any of the Contractor's Affiliates, or (ii) the Contractor or any of its Affiliates, or Personnel or directors becomes subject to any sanction or temporary suspension described in Article 7.3 during the term of the Contract.

(b) In the case of suspension, if the Contractor takes appropriate action to address the relevant incident or breach to UNICEF's satisfaction within the period stipulated in the notice of suspension, UNICEF may lift the suspension by written notice to the Contractor and the Contract and all other affected contracts will resume in accordance with their terms. If, however, UNICEF is not satisfied that the matters are being adequately addressed by the Contractor, UNICEF may at any time, exercise its right to terminate the Contract and any other contract between UNICEF and the Contractor.

(c) Any suspension or termination under this Article 7 will be without any liability for termination or other charges or any other liability of any kind.

#### 8. Full Cooperation with Audits And Investigations

8.1 From time to time, UNICEF may conduct inspections, post-payment audits or investigations relating to any aspect of the Contract including but not limited to the award of the Contract, the way in which the Contract operates or operated, and the Parties' performance of the Contract generally and including but not limited to the Contractor's compliance with the provisions of Article 7 above. The Contractor will provide its full and timely cooperation with any such inspections, post-payment audits or investigations, including (but not limited to) making its Personnel and any relevant data and documentation available for the purposes of such inspections, post-payment audits or investigations, at reasonable times and on reasonable conditions, and granting UNICEF and those undertaking such inspections, post-payment audits or investigations access to the Contractor's premises at reasonable times and on reasonable conditions in connection with making its Personnel and any relevant data and documentation available. The Contractor will require its sub-contractors and its agents, including, but not limited to, the Contractor's attorneys, accountants or other advisers, to provide reasonable cooperation with any inspections, post-payment audits or investigations carried out by UNICEF.

#### 9. Privileges and Immunities; Settlement of Disputes

9.1 Nothing in or related to the Contract will be deemed a waiver, express or implied, deliberate or inadvertent, of any of the privileges and immunities of the United Nations, including UNICEF and its subsidiary organs, under the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, 1946, or otherwise.

9.2 The terms of the Contract will be interpreted and applied without application of any system of national or sub-national law.

9.3 The Parties will use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy or claim arising out of, or relating to the Contract. Where the Parties wish to seek such an amicable settlement through conciliation, the conciliation will take place in accordance with the UNCITRAL Conciliation Rules then in force, or according to such other procedure as may be agreed between the Parties. Any dispute, controversy or claim between the Parties arising out of the Contract which is not resolved within ninety (90) days after one Party receives a request from the other Party for amicable settlement can be referred by either Party to arbitration. The arbitration will take place in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules then in force. The venue of the arbitration will be New York, NY, USA. The arbitral proceedings will be conducted in English. The decisions of the arbitral tribunal will be based on general principles of international commercial law. The arbitral tribunal will have no authority to award punitive damages. In addition, the arbitral tribunal will have no authority to award interest in excess of the United States Federal Reserve Bank of New York's Secured Overnight Financing Rate (SOFR) then prevailing and any such interest will be simple interest only. In light of the privileges and immunities of UNICEF, references in the UNCITRAL Arbitration Rules to the place of arbitration shall connote only the actual location for the arbitral proceedings but shall not mean the "seat" or "juridical seat" or "juridical place" for such proceedings. The Parties will be bound by any arbitration award rendered as a result

of such arbitration as the final adjudication of any such controversy, claim or dispute.

#### 10. Notices

10.1 Any notice, request or consent required or permitted to be given or made pursuant to the Contract will be in writing, and addressed to the persons listed in the Contract for the delivery of notices, requests or consents. Notices, requests or consents will be delivered in person, by registered mail, or by confirmed email transmission. Notices, requests or consents will be deemed received upon delivery (if delivered in person), upon signature of receipt (if delivered by registered mail) or twenty-four (24) hours after confirmation of receipt is sent from the addressee's email address (if delivered by confirmed email transmission).

10.2 Any notice, document or receipt issued in connection with the Contract must be consistent with the terms and conditions of the Contract and, in case of any ambiguity, discrepancy or inconsistency, the terms and conditions of the Contract will prevail.

10.3 All documents that comprise the Contract, and all documents, notices and receipts issued or provided pursuant to or in connection with the Contract, will be deemed to include, and will be interpreted and applied consistently with, the provisions of Article 9 (Privileges and Immunities; Settlement of Disputes).

#### 11. Other Provisions

11.1 The Contractor acknowledges UNICEF's commitment to transparency as outlined in UNICEF's Information Disclosure Policy and confirms that it consents to UNICEF's public disclosure of the terms of the Contract should UNICEF so determine and by whatever means UNICEF determines.

11.2 The failure of one Party to object to or take affirmative action with respect to any conduct of the other Party which is in violation of the terms of the Contract will not constitute and will not be construed to be a waiver of the violation or breach, or of any future violation, breach or wrongful conduct.

11.3 The Contractor will be considered as having the legal status of an independent contractor as regards UNICEF. Nothing contained in the Contract will be construed as making the Parties principal and agent or joint venturers.

11.4 The Contractor will not, without the prior written consent of UNICEF, assign, transfer, pledge or make other disposition of the Contract, or of any part of the Contract, or of any of the Contractor's rights or obligations under the Contract.

11.5 No grant of time to the Contractor to cure a default under the Contract, nor any delay or failure by UNICEF to exercise any other right or remedy available to UNICEF under the Contract, will be deemed to prejudice any rights or remedies available to UNICEF under the Contract or constitute a waiver of any rights or remedies available to UNICEF under the Contract.

11.6 The Contractor will not seek or file any lien, attachment or other encumbrance against any monies due or to become due under the Contract, and will not permit any other person to do so. It will immediately remove or obtain the removal of any lien, attachment or other encumbrance that is secured against any monies due or to become due under the Contract.

11.7 The Contractor will not advertise or otherwise make public for purposes of commercial advantage or goodwill that it has a contractual relationship with UNICEF or the United Nations. Except as regards references to the name of UNICEF for the purposes of annual reports or communication between the Parties and between the Contractor and its Personnel and sub-contractors, the Contractor will not, in any manner whatsoever use the name, emblem or official seal of UNICEF or the United Nations, or any abbreviation of the name of the United Nations, in connection with its business or otherwise without the prior written permission of UNICEF.

11.8 The Contract may be translated into languages other than English. The translated version of the Contract is for convenience only, and the English language version will govern in all circumstances.

11.9 No modification or change in the Contract, and no waiver of any of its provisions, nor any additional contractual relationship of any kind with the Contractor will be valid and enforceable against UNICEF unless set out in a written amendment to the Contract signed by an authorised official of UNICEF.

11.10 The provisions of Articles 2.14, 3.8, 3.9, 4, 5, 7, 8, 9, 11.1, 11.2 and 11.7 will survive provision of the Services and delivery of the Deliverables and the expiry or earlier termination of the Contract.